

Ti Douar Alre  
présente

4 oct / 17 nov 2019

Programme

Balades Troiù-bale  
Spectacles Arvestoù  
Concerts Sonadegoù  
Ateliers Stalioù  
Cuisine Kegin  
Expos Diskouezadegoù  
Musées Mirdioù  
Danse Dañs



# un automne autrement

AU PAYS D'AURAY

Bro Alré Gouil Bamde

Auray  
Belle-Ile-en-Mer  
Bangor  
Le Palais  
Locmaria  
Lozon  
Saulzon  
Belz  
Brec'h  
Camors  
Carnac  
Crac'h  
Erdeven  
Étel  
Hoëdic  
Houat  
La Trinité-sur-Mer  
Landaul  
Landévant  
Locmariaquer  
Locoal-Mendon  
Ploemel  
Plouharnel  
Plumergat  
Pluneret  
Pluvigner  
Quiberon  
Sainte-Anne-d'Auray  
Saint-Philibert  
Saint-Pierre-Quiberon

ti  
douar  
alré

[www.tidouaralre.com](http://www.tidouaralre.com)



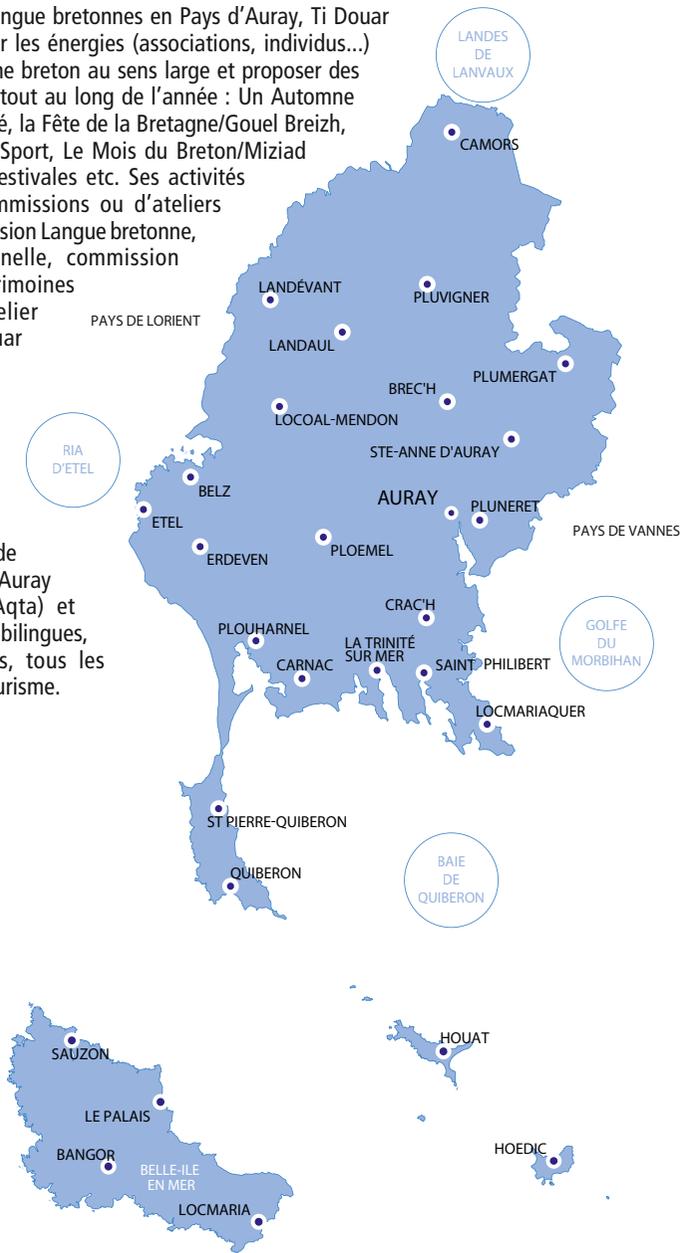


## Le Pays d'Auray en fête / Bro Alré Gouil Bamdè

### Ti Douar Alre

Maison de la culture et de la langue bretonnes en Pays d'Auray, Ti Douar Alre a pour ambition de fédérer les énergies (associations, individus...) afin de promouvoir le patrimoine breton au sens large et proposer des animations en rapport avec lui tout au long de l'année : Un Automne autrement/Bro Alré Gouil Bamdè, la Fête de la Bretagne/Gouel Breizh, le challenge Douar Alre Sobhi Sport, Le Mois du Breton/Miziad ar Brezhoneg, les animations estivales etc. Ses activités sont réparties au sein de commissions ou d'ateliers (commission Animation, commission Langue bretonne, Centre de musique traditionnelle, commission Arts visuels, commission Patrimoines et traditions populaires, atelier danse bretonne, challenge Douar Alre Sobhi Sport).

Aujourd'hui, Ti Douar Alre regroupe une soixantaine d'associations du pays d'Auray et une centaine d'adhérents à titre individuel. Ses actions sont menées sur l'ensemble des 24 communes de la Communauté de communes Auray Quiberon Terre Atlantique (Aqta) et Belle-Ile, en lien avec ses écoles bilingues, la majorité des médiathèques, tous les musées et tous les offices de tourisme.



Vous venez d'ouvrir le catalogue de la 15<sup>e</sup> édition d'Un Automne Autrement, Bro Alré Gouil Bamdè. Oui, oui ! La quinzième édition !...

Cette année encore, du 4 octobre au 17 novembre, au long des six semaines de l'inter-saison, nous allons avoir l'opportunité de découvrir, de redécouvrir notre pays d'Auray en profitant de diverses propositions festives, culturelles, sportives... Des propositions pour tous les âges, tous les goûts : spectacles, randonnées, visites et parcours guidés, ateliers, rendez-vous de lectures, contes, veillées, colloques, stages, expositions, théâtre, cinéma... Globalement, 230 rendez-vous répartis sur l'ensemble du territoire ; car, rappelons-le, Un Automne Autrement, Bro Alré Gouil Bamdè n'est pas une manifestation « One shot » (sur un week-end, en un lieu déterminé). Son originalité tient justement dans le fait qu'il a été initié pour animer tout le pays d'Auray (AQTA et Belle-Ile).

Cette 15<sup>e</sup> édition, fidèle à cet esprit, continue de s'appuyer d'abord et avant tout sur les acteurs locaux - près de 73 associations, collectivités, indépendants et commerçants... En leur offrant la possibilité de se fédérer sous un même label, en étant elle-même force de proposition d'animations, en promouvant le festival, Ti Douar Alre, maison de pays de la langue et de la culture bretonnes, est ici parfaitement dans son rôle. Fidélité aussi à l'objectif premier : initier, à l'échelle du pays, une action de promotion, du patrimoine local (matériel et immatériel), de mise en valeur de la matière bretonne - en français comme en breton - au travers de la danse, de la musique, du chant, des traditions populaires, des arts, des randonnées, etc. Mise en valeur aussi de la tradition et éloge du passage mémoriel (éditions, anniversaires,...), de l'ouverture au monde (arts, langues et techniques nouvelles). De quoi intéresser - et, nous l'espérons, satisfaire - un public au moins aussi large qu'en 2018 (37 000 participations recensées).

Si Ti Douar Alre continue ainsi de fédérer, de proposer, d'initier, de promouvoir et de veiller à la pérennisation du label Un Automne Autrement, elle ne le peut que grâce au soutien indéfectible de partenaires fidèles que sont Auray Quiberon Terre Atlantique, notre Communauté de communes, le Conseil Départemental du Morbihan, le Conseil Régional de Bretagne, la ville d'Auray, la ville de Pluvigner, la ville de Locoal-Mendon, la ville de Saint-Philibert, Sobhi-Sport Vannes... Qu'ils en soient ici vivement remerciés.

L'édition 2019 nous attend !

Setu digoret deoc'h levrig 15vet tennad Douar Alre, gouel bemdez. Ya, ya ! get ar 15vet tennad eh omp degouezhet !...

Hag ar blez-mañ c'hoazh, etre ar 4 a viz ar Gouel-Mikel hag ar 17 a Galañ-Gouiañv, a-hed c'hwezh sizhuniad hañvig Kêrgonan, hor bo digarez da zizoloñ, da addizoloñ hor Bro An Alre e-ser tenniñ goundig ag ar gouelioù, abadennoù sevenadur, sport... kinniget.

Danvez evit ar re vras hag ar re vihan, danvez doc'h grad an holl ha da hini bep unan : arvestoù, baleadennoù, gweladennoù hentet, atalieroù, emgavioù lenn ha selaou, lârezhez kaer ha marvailhoù, kolokoù, stajoù, diskouezadegoù, c'hoariva, sinema...

En holl, 230 degouezh dasparzhet àr hon bro a-bezh ; rak, - hag èl làret a zo rekis -, Bro Alre, gouel bemdez n'eo ket un degouezh « One shot » anezhañ (aozet, lakaomp, àr un dibenn-sizhun, en ul lec'h resis). Tamm ebet ! Hag an dra-se eo a zo merch identelezh hor festival-ni : savet eo bet evit diskouez begon ur vro (AQTA mui ar Gerveur) hag he lakaat da... vevñ e-pad un nebeut sizhunvezhoù, amzer dezhi gober un tamm ag an treuz etre an hañv ha Nedeleg ;

Ar 15vet tennad-mañ a zo chomet, a-fet spered diazez, feal d'ar pezh a zo bet betek bremañ : en em harpiñ, da gentañ-rac'h, àr obererion hag oberiantiz ar vro - tost... kevredigezh, aozadurioù foran, tud dizalc'h, kofwerzherzerion... En ur reiñ dezhe holl an tu d'en gevredin dindan un hevelep label, en ur aozin eñ-memp abadennoù d'e du, en ur vrudiñ par ma c'hell ar festival en em gav Ti Douar Alre, Ti ar yezh ha sevenadur ar vro, biskoazh eeunoc'h en e garg. Fealded ivez da bal an aozerion kentañ : reiñ lañs, àr dachenn ar vro a-bezh, d'ur maner gouel evit sevel brud ha krog hor glad-ni, lakaat àr-wel amañ danvez Breizh - e galleg hag e brezhoneg - dre an dañs, ar sonerezh, ar c'han, gizioù hag arzoù ar bobl, baleadennoù hag all ; diskouez talvoudegezh lakaet get an treuskas e buhez sevenadurel ar c'hornad (embannadurioù, blezioù merchet...) ; en em zigor da avelioù ar bed-holl (arzoù, yezhoù, teknikoù arvevez).

Peadra da sachiñ davedomp - ha da blijout, kredomp atav, - d'un dornad mat a dud ; da vihanañ da gement evit àrlene (37.000 perzh renablet) ma n'eo ket da oc'h penn. Neoazh, ma talc'h evel-se Ti Douar Alre da gevredin, da ginnig, da reiñ lañs, da vrudiñ ha da soursial ma vo doujet doc'h label Douar Alre, gouel bemdez, ne c'hell en ober ken nemet gras da harp gredus ha dalc'hus e skoazellerion fidel : AQTA, hor c'humuniezh kumunioù, kuzul Departamant ar Mor-Bihan, kuzul Rannvro Breizh, kêr An Alre, kêr Lokoal Mendon, kêr Sant Filiberrzh, Sobhi-sport Gwened... Ra vint holl savet ha trugarekaet amañ.

Ha bremañ d'ar 15vet tennad, da hini 2019 a zo doc'h hor gortoz !



Daniel CARRÉ  
Président de Ti Douar Alre  
Prézidant Ti Douar Alre

## ANIMATION

- p.15 13/10 « Ramène ta pomme ! »
- p.24 20/10 Pluvigner en Fête ! Repas partagé en musique
- p.33 26/10 Fête des vins et des produits gourmands
- p.35 27/10 Brocante musicale / Trokerezh  
benegeoù sonerezh
- p.39 30/10 Animation chantée avec les gens du pays
- p.44 07/11 Animation musicale : Musique du monde
- p.46 09/11 Lang'ARTs : une journée dédiée aux langues du monde et aux pratiques artistiques
- p.51 16/11 En cassant des noix / Et'zhalh kanoù

## ATELIER

- p.10 09/10 Métier de la mer : Croquons les chantiers et parcs ostréicoles
- p.16 15/10 Bistrot - Mémoire
- p.25 21/10 Stage de cirque
- p.26 21/10 A musée-vous en famille ! Atelier « Poterie »
- p.26 21/10 Pressage de pommes
- p.27 22/10 A musée-vous en famille !  
Atelier « Parure en pierre »
- p.29 23/10 Pressage de pommes
- p.28 23/10 Métier de la mer : Croquons les chantiers et parcs ostréicoles
- p.28 23/10 Atelier familial Pom'art
- p.29 23/10 Atelier « Décore ton gilet ! »
- Costume de fête de Bretagne
- p.30 23/10 A musée-vous en famille !  
Atelier « Korrigans des landes »
- p.31 24/10 A musée-vous en famille !  
Atelier « Tissage aux plaquettes »
- p.32 24/10 Pressage de pommes
- p.32 25/10 Pressage de pommes
- p.36 28/10 A musée-vous en famille ! Atelier « Poterie »
- p.37 28/10 Stage de 2 jours : Initiation à la peinture chinoise
- p.37 28/10 Côtes et nature : pressage de pomme
- p.38 29/10 Pressage de pommes
- p.38 29/10 Atelier gravure
- p.38 30/10 Pressage de pommes
- p.38 30/10 A musée-vous en famille !
- Balade « Landes et mégalithes »
- p.38 30/10 A musée-vous en famille !  
Atelier « Korrigans des landes »
- p.39 30/10 Atelier familial Pom'art
- p.39 30/10 Atelier créatif « Feuilles d'Automne »
- p.40 31/10 Pressage de pommes
- p.40 31/10 A musée-vous en famille !  
Atelier « Tissage aux plaquettes »
- p.43 05/11 Bistrot - Mémoire
- p.44 08/11 Stage de 3 jours : Encre et peinture chinoise

## AUTOUR DE L'ECRIT - LECTURE

- p.7 05/10 Dassoan an Awel présente son livre « Elargir les horizons »
- p.11 10/10 Des services et des collections adaptés aux seniors
- p.19 19/10 Dédicace cd dvd 40 ans des frères Mahévas
- p.21 19/10 Lecture pour tous

- p.21 19/10 Initiation à l'écriture cunéiforme
- p.23 20/10 Rendez-vous des Écrivains de la Mer
- p.31 24/10 Venez trembler de... rire !
- p.40 31/10 Venez trembler de... rire !
- p.40 31/10 Balades contées : Les Menhirs d'Halloween
- p.40 31/10 Contes d'Halloween
- p.46 09/11 Hommage à Pierre-Jakez Hélias
- p.51 16/11 Vos coups de cœur de la rentrée littéraire
- p.53 18/11 Lancement du livre « De loen en large »

## CONCERT - SPECTACLE

- p.6 04/10 Krismenn (Breizh Beat Box)
- p.7 04/10 Apéro-Concert et présentation du catalogue de Dassoan an Awel
- p.12 11/10 Kevin Camus Trio
- p.12 11/10 Arnaud Ciapolino : À la découverte des flûtes lyriques
- p.13 12/10 Apéro-Musical avec Thomas Taylor
- p.14 12/10 Veillée avec Roger le Contou et Fred le Disou
- p.15 13/10 Titom - Fest-Deiz
- p.15 13/10 Théâtre : Les Héritiers
- p.17 16/10 Orgue : venez l'écouter sonner !
- p.18 18/10 Première escale à Pluvigner / Ehan kentañ e Pleuvigner
- p.21 19/10 Spectacle annuel de la Kevrenn Alre
- p.22 19/10 Concert d'automne « Couleurs d'automne »
- p.22 19/10 Théâtre : Ne m'appelle plus chérie, chéri !
- p.24 20/10 J'aime mieux la mer du Nord
- p.25 20/10 Session de musique irlandaise
- p.25 20/10 Concert de la Chorale Sylvia (Sainte Anne d'Auray)
- p.34 26/10 « Journal d'un chat assassin » d'Anne Fine
- p.36 27/10 Session de musique irlandaise
- p.36 27/10 Nouveau spectacle de Gilles Servat : À Cordes Déployées
- p.41 31/10 Konogan An Habask
- p.45 08/11 Trio Descofar
- p.46 09/11 À Portée D'Chœur fête ses 20 ans
- p.48 09/11 Concert Les Gabeliers d'Artimon
- p.48 10/11 Les chœurs d'hommes de Vannes
- p.49 10/11 À Portée D'Chœur fête ses 20 ans
- p.49 10/11 Concert de sortie du disque de Michel Jézo
- p.49 10/11 Clarisse Lavanant
- p.51 15/11 Triad Nolwenn Korbell
- p.52 16/11 Théâtre : Intron Arsenik
- p.52 17/11 Concert de chant choral phyphonique
- p.52 17/11 Session de musique irlandaise
- p.53 17/11 Sylvain GirO « Les Affranchies »

## CONFERENCE

- p.14 12/10 La famille d'Auray par Daniel Guillas
- p.18 18/10 La Barre d'Étel
- p.19 18/10 Naissance de l'écriture, naissance des bibliothèques
- p.19 18/10 Dans les pas d'un photographe animalier
- p.30 24/10 Visite - conférence proposé par Jean Jacques Bougot
- p.37 29/10 Conférence par Jean Jacques Bougot
- p.42 02/11 Colloque autour de la femme dans la tradition populaire du vannetais

- p.43 02/11 Conférence : « Je viens d'Alep, itinéraire d'un réfugié ordinaire »
- p.50 15/11 « À la rencontre des Odonates du Morbihan »

## FESTIVAL - FEST NOZ

- p.8 05/10 Fest Mod Breizh
- p.9 06/10 1969-2019 : 50 ans de musique bretonne de Roland Becker
- p.18 18/10 Soirée Crêp'noz
- p.22 19/10 Memes Tra ! Concours de palets
- p.22 19/10 Bal enfants et jeux bretons
- p.23 19/10 Memes Tra ! Apéro-concert
- p.23 19/10 Memes Tra ! Fest-Noz
- p.36 27/10 Fest-deiz sonnè
- p.42 02/11 Asamb' en Alré : Concours de musiques et danses / apéro-concert / Fest-Noz

## DANSE

- p.14 12/10 Stage de danse bretonne

## JEUX - CONCOURS

- p.6 04/10 Jeu de piste à la recherche de la statue perdue
- p.8 06/10 Jeu en famille : Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.12 12/10 Rallye photos numériques : Brech'h en Vuel(s)
- p.15 13/10 Jeu en famille : Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.26 22/10 Jeu en famille : Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.30 23/10 Visite - Jeu enfant et famille à la Chartreuse
- p.34 26/10 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.34 26/10 Rallye photo « La nature Haute en couleur »
- p.36 27/10 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.38 30/10 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.42 02/11 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.43 03/11 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.48 10/11 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »
- p.52 17/11 Chasse au trésor « Le secret du trésor de Saint Clément »

## LANGUE BRETONNE

- p.8 05/10 Un devezh e Mendon
- p.9 07/10 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.10 09/10 Café, pain-beurre / Kafé, bara-amanenn
- p.13 12/10 Atelier chant : « Let's kan »
- p.13 12/10 Balade dans le bourg / Baleadenn er vourc'h
- p.16 14/10 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.16 16/10 Pressage de pommes en breton / Gwaskiñ avaloù e brezhoneg
- p.17 16/10 KANvedenn : spectacle jeune public (3-8 ans)

- p.21 19/10 Théâtre : Galnys ou le prix du sang
- p.26 21/10 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.29 23/10 Café, pain-beurre / Kafé, bara-amanenn
- p.37 28/10 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.39 30/10 Initiation langue bretonne / Tañva d'ar yezh
- p.43 04/11 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.44 08/11 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.45 09/11 Atelier chant : Let's Kan
- p.49 11/11 Conversation en breton / Abadenn kazozeal e brezhoneg
- p.49 13/11 Café, pain-beurre / Kafé, bara-amanenn
- p.50 15/11 Journée des enfants / Devezh ar Vugale : Le voyage de Piti Nuage / Beaj Koumoulennig
- p.51 16/11 Diviz e brezhoneg
- p.53 17/11 Sketch-noz

## MUSEE - VISITE GUIDEE

- p.7 04/10 Vernissage de l'exposition Félines des montagnes
- p.19 19/10 Visite flash des collections
- p.28 23/10 A musée-vous en famille !  
Balade « Landes et mégalithes »
- p.31 24/10 Visite guidée de la Chartreuse
- p.33 25/10 Visite guidée « À petits pas »
- p.33 25/10 Deomp d'ar mirdi !
- p.34 26/10 Deomp d'ar mirdi ! Tous au musée
- p.35 27/10 Rencontres Paléobox
- p.38 29/10 A musée-vous en famille !  
Atelier « Parure en pierre »
- p.41 01/11 Visite guidée « À petits pas »

## PROJECTION

- p.29 23/10 Ciné-vélo, des aventures humaines
- p.32 24/10 Projection film suivi de débat
- p.45 08/11 Mois du film documentaire « Imagel(s) de Bretagne »
- p.47 09/11 « À Voir et À Danser » : La Bretagne
- p.47 10/11 « À Voir et À Danser » : Danse contemporaine et Flamenco
- p.47 11/11 « À Voir et À Danser » : La danse folk

## RANDONNEE - BALADE

- p.6 04/10 Visite commentée : La découverte de Quiberon
- p.7 05/10 Balade commentée : Côte Sauvage, vivier et mégalithes
- p.9 07/10 Circuit des mégalithes à Erdeven
- p.10 08/10 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.10 09/10 Découverte des algues et des oiseaux du Grand site de France
- p.11 09/10 La découverte de Quiberon
- p.11 10/10 La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure
- p.11 11/10 Saint Pierre Quiberon se dévoile
- p.13 12/10 Balade chez les Bons Voisins

- p.14 12/10 Balade commentée : Autour de Beg Er Vil
- p.15 13/10 Randonnée en forêt de Floranges
- p.16 14/10 La découverte de Quiberon
- p.16 15/10 La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure
- p.16 16/10 Saint Pierre Quiberon se dévoile
- p.16 16/10 Découverte des algues et des oiseaux du Grand site de France
- p.17 17/10 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.17 18/10 Saint Pierre Quiberon se dévoile
- p.19 19/10 Chasse au trésor « Le secret du Trésor de Saint Clément »
- p.20 19/10 Balade sensorielle et gourmande : « Flore sauvage et médicinale »
- p.20 19/10 Les menhirs connus et cachés d'Erdeven
- p.20 19/10 Randonnée de Langombrach
- p.23 20/10 Chasse au trésor « Le secret du Trésor de Saint Clément - Quiberon
- p.24 20/10 Randonnée contée
- p.26 21/10 Grand Site de France : Portivy et les oiseaux hivernants
- p.26 21/10 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.27 22/10 Découverte de Locmariaquer
- p.27 22/10 Découverte des dunes du Grand Site de France
- p.27 22/10 Balade-animation pour les enfants et leurs parents
- p.28 23/10 La Pointe du Conguel : oiseaux hivernants et algues
- p.29 23/10 Saint Pierre Quiberon se dévoile
- p.30 24/10 Balade patrimoine (8/10 km) : Carnac et La Trinité sur Mer
- p.31 24/10 Les oiseaux de la Baie de Quiberon / Plouharnel
- p.31 24/10 Circuit des mégalithes à Erdeven
- p.32 25/10 Découverte des algues et des oiseaux du Grand site de France - Erdeven
- p.32 25/10 Port-Haliquen, un port, une histoire, des destinées - Quiberon
- p.32 25/10 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.33 26/10 Balade patrimoine (8/10 km) : Carnac et Ploemel
- p.36 27/10 Les randonneurs : balade à la découverte des oiseaux
- p.37 28/10 La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure
- p.37 28/10 Découverte des algues et des oiseaux du Grand Site de France
- p.37 29/10 Circuit des mégalithes à Erdeven
- p.37 29/10 Visite commentée : La découverte de Quiberon
- p.37 29/10 Les oiseaux de la Baie de Quiberon / Plouharnel
- p.38 30/10 Balade à la découverte de l'alimentation des Salines à La Trinité sur Mer
- p.38 30/10 Saint Pierre Quiberon se dévoile
- p.39 30/10 Découverte des algues
- p.40 30/10 La Côte Sauvage à couper le souffle

- p.39 31/10 Découverte des dunes du Grand Site de France
- p.40 31/10 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.40 31/10 Balade contée et soirée châtaignes, sous le signe d'Halloween
- p.41 31/10 Les Menhirs d'Halloween - Chemin de l'horreur
- p.41 31/10 Port-Haliquen, un port, une histoire, des destinées
- p.41 01/11 Autour de Beg Er Vil
- p.42 02/11 Découverte de Locmariaquer
- p.43 05/11 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.43 06/11 Visite commentée : La découverte de Quiberon
- p.44 07/11 La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure
- p.44 08/11 Saint Pierre Quiberon se dévoile
- p.45 09/11 Autour de Beg Er Vil
- p.48 10/11 Sentier d'interprétation « Histoire(s) en chemin... »
- p.49 11/11 Visite commentée : La découverte de Quiberon
- p.49 12/11 La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure
- p.50 14/11 Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus
- p.50 15/11 Saint Pierre Quiberon se dévoile

## REPAS

- p.35 27/10 Repas typique malgache avec animation musicale

## SPORT

- p.14 13/10 Challenge Douar Alré - Sobhi Sport

## EXPOSITIONS

- p.54 Du 04 au 29/10 Félines des montagnes, photographies de Jean-Marie Séveno
- p.54 Du 12/10 au 23/11 Zacharie Le Rouzic, archéologue et photographe à Carnac
- p.55 Du 15/10 au 30/11 Mémoire du son
- p.55 Du 18/10 au 04/01/20 Carnac ça claque, Locmariaquer ça gère !
- p.56 Du 26/10 à Nov. Délicies en terre bretonne
- p.56 Du 01/11 au 26/11 Les Morbihannais dans la guerre 14-18
- p.45 08/11 Vernissage : Les Morbihannais dans la guerre 14-18
- p.57 Du 02/11 au 30/11 Exposition Lang'ARTs
- p.57 Jusqu'au 03/11 Les coulisses des collections de Sainte Anne
- p.56 Jusqu'au 03/11 « Sacrée Bretagne ! » parcours photo d'Yvon Boëlle
- p.57 Jusqu'au fin 2019 Territoire

## VENREDI 4 OCTOBRE / GWENER 4 A VIZ HERE



### › Auray / An Alre

#### Krismenn (Breizh Beat Box)

Krismenn est un personnage. Féru de rap et de chant breton, il a forgé sa musique dans le kan ha diskán, le bluegrass, les musiques urbaines et l'électro. Au fil de deux EPs et de concerts en Europe et outre-Atlantique, il s'est fait remarquer en duo et en solo.

Charpenté par son flow incisif et sa contrebasse, son premier album « S'habituer à l'obscurité » est un autoportrait poétique. Une œuvre très personnelle entre post-folk et hip-hop bruitiste qui interroge notre époque. Krismenn puise son inspiration à la fois du chant traditionnel breton dont il est issu et de toutes les influences qui ont croisé sa route. Passionné de Kan Ha Diskán, il a parcouru pendant plusieurs années le Centre-Bretagne afin d'y apprendre le breton et le chant traditionnel auprès des anciens. Cet apprentissage l'a amené à chanter dans le premier orchestre de la Kreiz Breizh Akademi, Norkst, pour y suivre l'enseignement d'Erik Marchand et de différents artistes de musique du monde en Bretagne, en Albanie et en Inde. Aujourd'hui, Krismenn sait mettre en valeur la musique de la langue bretonne par un chant résolument moderne et personnel.

**Organisateur :** Ti Douar Alre en partenariat avec le Mamm Douar Kafe et Kerlenn Sten Kidna  
**Lieu :** Mamm Douar Kafe, place de l'Europe

**Horaire :** 21 h 30  
**Contact :** 02 97 78 41 40  
**Mail :** degemer@tidouaralre.com  
**Tarif :** 5 €

### › Quiberon / Kiberen

#### Visite commentée : La découverte de Quiberon



Vous revivrez la naissance du tourisme balnéaire et de ses villas de bord de mer, vous irez à la rencontre de personnages célèbres qui ont fréquenté la station et vous découvrirez la grande époque de la pêche à la sardine ainsi que les activités du port de Port Maria d'aujourd'hui. Commenté et illustré de documents anciens, ce circuit vous réserve aussi des anecdotes amusantes.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales  
**Lieu :** Devant l'office de tourisme - 14 rue de Verdun  
**Horaire :** Départ à 14 h 30, devant l'Office de Tourisme / **Durée :** 1 h 45.  
**Contact :** Dominique Wehrlen - 06 82 25 93 67  
**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com  
**Tarif :** 6 €

### › Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

#### Jeu de piste A la Recherche de la statue perdue

Le jeu de piste invite les enfants et les familles à mener l'enquête au sanctuaire de Sainte Anne d'Auray, à la recherche de l'endroit exact où la statue de Sainte Anne a été découverte, il y a bien longtemps. Sous forme de balade, d'un monument à l'autre, des jeux révèlent les précieux indices pour résoudre l'enquête.

**Organisateur :** Détour d'Art  
**Lieu :** Sanctuaire de Sainte Anne d'Auray  
**Horaire :** 14 h 30 - 17 h 30, tous les jours (sauf lundi) jusqu'au 4 novembre

**Contact :** Office de Tourisme d'Auray  
02 97 24 09 75  
**Mail :** auray.tourisme@baiedequiberon.bzh  
**Tarif :** 3 €



### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Vernissage de l'exposition Félines des montagnes, photographies de Jean-Marie Séveno (voir p.54)

**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner  
**Lieu :** Hall de la mairie / **Horaire :** 18 h 30

**Contact :** 06 40 88 14 55  
**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr  
**Tarif :** Gratuit

### › Brec'h / Brec'h

#### Apéro-concert et présentation du catalogue Dasson an Awel « Élargir les horizons »

Après deux ans et demi de travail bénévole, l'association Dasson an Awel est à même de vous présenter le catalogue de ses collections de hautbois et de cornemuses du monde. / *Ar-lerc'h daou vlezad hanter labour a youl vat, ar gevredigezh Dasson an Awel zo eürus da gennig deoc'h levr-roll he dastumadoù bombardoù ha binioùier a Vreizh hag ag ar bed a-bezh.*

Animation musicale illustrant le sujet avec : Marie Le Cam (Gaïta), Loïc Denis (Border pipe, small pipe), Christophe Laudrin (Uilleann pipe), Jean Luc Le Moign (Gajda bulgare).

**Organisateur :** Dasson an Awel en partenariat avec le Bar Breton  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaire :** 18 h 30

**Contact :** Christian Le Crom - 06 31 29 55 27  
**Mail :** christian.lecrom@free.fr  
**Tarif :** Participation au chapeau



## SAMEDI 5 OCTOBRE / SADORN 5 A VIZ HERE

### › Locoal Mendon / Lokoal Mendon

#### Dasson An Awel présente son livre « Élargir les horizons »

Sortie du catalogue de Dasson An Awel « Élargir les horizons » sur les cornemuses et les hautbois populaires du monde.

**Organisateur :** Dasson an Awel et la Commune de Locoal Mendon  
**Lieu :** Médiathèque Le Courtil  
**Horaire :** 10 h 30 - 12 h

**Contact :** 02 97 24 53 17  
**Mail :** mediatheque@locoal-mendon.fr  
**Tarif :** Gratuit

### › Quiberon / Kiberen

#### Balade commentée : Côte Sauvage, Vivier et mégalithes

Quand l'homme et la « grande côte » se rencontrent, une longue histoire empreinte de mystères, de légendes et de métiers parfois rudes. Une boucle au départ d'un village préservé pour allier découvertes historiques, menhirs emblématiques et le tempérament d'une côte dite sauvage mais toujours peuplée et exploitée par les gens d'ici. 3,5 km.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales  
**Lieu :** Départ place du Manémeur  
**Horaire :** Départ à 14 h 30 / **Durée :** 1 h 30

**Contact :** Dominique Wehrlen - 06 82 25 93 67  
**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com  
**Tarif :** 7 € - Gratuit pour les moins de 12 ans



## SAMEDI 5 OCTOBRE / SADORN 5 A VIZ HERE

### › Locoal Mendon / Lokoal Mendon Un devezh e Mendon

Un stage de chant du pays d'Auray animé par Noluen Le Buhé, doublé d'un atelier cuisine en breton avec un temps de convivialité, tous ensemble autour d'une bonne table. / Dait d'en em dolpiñ get Mendoniz aveit diverral à-dro ar son, ar boued, hag ar brezhoneg !

Stage de chant : Sur différents types de chants du pays d'Auray - marche, mélodie, danse - il sera abordé : la manière de poser sa voix, les différentes façons de varier un air, le chant à répondre, l'échange entre les chanteurs, le chant dans la danse... Par la pratique et l'écoute de collectages, Noluen apporte l'éclairage dont chacun a besoin pour progresser, tant sur le plan de la technique vocale que la maîtrise du style des terroirs abordés. Connaissance du breton souhaitée.

Atelier cuisine en breton : Intervenantes : Geneviève Le Buhé et ses complices du quartier de Sainte Marguerite. Elles seront rejointes par Jean-Paul Rieux (An Drouzerion), autre figure locale, qui viendra enchanter nos oreilles avec ses talents de chanteur, de conteur et de raconteur. Venez enrichir votre breton autour de ce moment convivial où tous les sens seront à la fête! Prévoir votre tablier, votre couteau et votre économiste préféré. Nombre de places maximum pour chaque atelier : 10. Repas compris.

**Organisateur :** Ar Vammenn

**Lieu :** Ancienne école publique de Mane An Angl, route de la presqu'île  
**Horaire :** 9 h 30 - 13 h / 14 h - 17 h 30. Accueil des stagiaires à partir de 9 h

**Contact et inscription :** 02 97 24 58 28

**Mail :** arvammenn@gmail.com

**Tarif :** Stage de chant : 40 €. Atelier cuisine : 15 €



### › Belz / Belz Fest Mod Breizh



L'association Sevenadur Bro Belz vous propose un spectacle de danse bretonne, avec une présentation du groupe Enfants, une suite de danses effectuées par les danseurs loisirs de Belz et de Brech, puis un spectacle dansé et conté, par le Cercle de Belz, autour de la légende du Pont de Saint-Cado. Bien entendu, les spectateurs seront ensuite invités à entrer dans la danse.

**Organisateur :** Sevenadur Bro Belz

**Lieu :** Salle des Astéries

**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** 06 22 95 51 92

**Mail :** michelgree@orange.fr

**Tarif :** Participation libre

## DIMANCHE 6 OCTOBRE / SUL 6 A VIZ HERE

### › Quiberon / Kiberen Jeu en famille : Chasse au Trésor « le secret du trésor de Saint Clément »

Un jeu d'énigmes à résoudre et de petits défis à relever sur le site de la Pointe de Conguel pour un joyeux moment en famille. Un parcours en liberté sur un espace naturel limité, en toute sécurité. Une chasse au trésor inspirée de l'histoire locale. Profitez de ce jeu à votre rythme et les enfants repartiront avec une surprise ! Places limitées, inscription nécessaire.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales

**Lieu :** Pointe de Conguel

**Horaire :** 14 h 30

**Contact :** 06 82 25 93 67

**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com

**Tarif :** 15 € par famille



### › Brec'h / Brec'h

## 1969 - 2019 : 50 ans de musique bretonne de Roland Becker

Au programme : L'Orchestre National Breton, Bombardierion Mod Koh, Kanerion Pleuigner, Le Meut / Le Blay, Le Gouarin / Hervieux, Botuha / Jouanno, Delamaire / De Parscau, Crepillon / Bigot, Trouzerion Mod Koh, Le Bras / Le Buhé, Hautbois / Chauvin, Hervieux / Mahé / Beauchamps, Lâret-hi, Kergozien / Durassier, Nicol / Le Forestier, Becker / Huiban, Les Mangeouses d'Oreilles, Gildas Le Buhé... Samuel Le Hénanff... Surprises...

Présentation du nouvel album de Roland Becker : Musique bretonne aux confins du 18e siècle et de son nouveau livre Les sœurs Goadec. Danses (Kreizker), concerts (église), cabaret (Bar Breton).

**Organisateur :** Oyoun Muzik

**Lieu :** Bourg de Brec'h

**Horaire :** 14 h - 21 h

**Contact :** 02 97 45 64 63

**Mail :** oyoun-muzik@orange.fr

**Tarif :** 7 €



## LUNDI 7 OCTOBRE / LUN 7 A VIZ HERE

### › Erdeven / An Ardeven

## Circuit des mégalithes à Erdeven

Un circuit nature pour une découverte des plus beaux mégalithes d'Erdeven. Vous approcherez au plus près des menhirs, des dolmens mais aussi de l'esprit des hommes qui les ont fouillés et des gens d'ici qui ont vécu à leur côté. Illustré de documents, ce circuit vous conduira par des sentiers entre sous-bois et village. Durée 2 h 30 environ. Inscription nécessaire.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales

**Lieu :** Départ depuis le parking de Men Glas, à l'entrée des alignements de Kerzerho sur la D781

**Horaire :** 14 h 30

**Contact :** Dominique Wehrlen - 06 82 25 93 67

**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com

**Tarif :** 7 € - Gratuit pour les moins de 12 ans



### › Auray / An Alre

## Conversation en breton / Abadenn kaozeal e brezhoneg

Depuis plus de deux ans, une douzaine de résidents et résidentes bretonnantes de la maison de retraite Pratel Izel se retrouvent chaque lundi après-midi pour parler breton, leur langue maternelle. Dans le cadre d'Un Automne autrement, ils invitent tous les bretonnants à les rejoindre. Le breton sera la seule langue utilisée, les invités pourront dialoguer ou simplement écouter. Café servi à tous les participants. / Setu oc'h penn daou vlez bremañ m'o deus kroget un daouzek den bennak, annezidi ag ar bPratel Izel, d'en em dolpiñ bel lun evit barbotal e brezhoneg. Da geñver ar festival Bro Alré Gouil Bamde e vo kouviet razh an dud c'hoant gete predeg e brezhoneg pe selaou doc'h ar re arall é komz, donet d'ar bPratel Izel. Un tasad kafe 'vo servijet sa razh an dud.

**Organisateur :** Ti Douar Alre

et la résidence Pratel Izel

**Lieu :** 2 rue du Pratel

**Horaire :** 14 h - 15 h 30

**Contact :** Elodie Le Clainche

02 97 29 22 78 - 06 76 13 34 71

**Tarif :** Gratuit

## MARDI 8 OCTOBRE / MEURZH 8 A VIZ HERE



### › Quiberon / Kiberen

#### Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus

Laissez-vous charmer par l'ambiance des villages anciens, leurs maisonnettes et anciennes fermes qui nous ramènent à la vie d'autrefois. Vous apprécierez à coup sûr un point de vue et son panorama d'exception au détour d'un chemin, mais aussi la fraîcheur de sentiers méconnus, les lavoirs, fontaines et autres petits trésors insoupçonnés. Halte proposée dans l'atelier d'une artiste peintre. Une balade commentée et agrémentée de vues de la vie d'autrefois. 8 km.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales

**Lieu :** Place du village de Kerné

**Horaire :** Départ à 14 h30 / **Durée :** 2 h 30

**Contact :** Dominique Wehrle - 06 82 25 93 67

**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com

**Tarif :** 7 € - Gratuit pour les moins de 12 ans

## MERCREDI 9 OCTOBRE / MERC'HER 9 A VIZ HERE

### › Plouharnel / Plarnel

#### Métier de la mer : Croquons les chantiers et parcs ostréicoles

Promenez-vous, observez et dessinez les chantiers et les parcs ostréicoles de la baie de Plouharnel. Débutants ou dessinateurs confirmés, Sylvia vous délivrera ses bons conseils.

**Organisateur :** Grand Site des Dunes Sauvages de Gâvres à Quiberon

**Lieu :** Plouharnel (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)

**Horaire :** 10 h

**Contact et réservation :** Phrygane 06 60 80 82 93

**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr

**Tarif :** Gratuit

### › Erdeven / An Ardeven

#### Découverte des algues et des oiseaux du Grand Site de France

Les rivages du Grand site de France des Dunes Sauvages de Gâvres à Quiberon accueillent des oiseaux migrateurs (Bécasseaux, Tournepierres, etc...) mais l'on peut aussi observer la diversité des algues échouées apportées par la marée.

**Organisateur :** Syndicat Mixte Grand Site Gâvres-Quiberon

**Lieu :** Erdeven (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)

**Horaire :** 14 h

**Contact et réservation :**

06 47 89 59 80

**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr

**Tarif :** Gratuit

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Café, pain-beurre / Kafe, bara-amanenn



Causerie en breton : rencontre des bretonnants. Discussion informelle en breton. Du café à boire, du pain noir à manger et du beurre pour mettre dessus ! Sans oublier, bien entendu, des gens pour discuter avec, pour couper les cheveux en quatre, pour papoter, pour « barboter »... et pour conter merveilles. / Kafe da evet, bara segal da zebriñ hag amanenn da lakaat arnezhañ a-droc'had ! Ha forset mat, tud da zrailhiñ ar gaoz gete, da varbotal, da batouilhat, da... lâret kaer e brezhoneg.

**Organisateur :** Kerlenn Sten Kidna

**Lieu :** Salle du Tanin - 11 rue du Tanin

**Horaire :** 14 h 30 - 16 h 30

**Contact :** 06 61 44 40 32

**Mail :** ksk@ksk.bzh

**Tarif :** Gratuit

### › Quiberon / Kiberen

#### Visite commentée : La découverte de Quiberon (voir p.6)

## JEUDI 10 OCTOBRE / YAOU 10 A VIZ HERE

### › Carnac / Karnag

#### Des services et des collections adaptés aux séniors

L'équipe de la médiathèque de Carnac invite les séniors à venir découvrir les services et collections adaptés : livres en gros caractères, revues, livres audios, musique, films, ... Venez échanger et discuter lors d'un après-midi convivial. En partenariat avec le CCAS de Carnac à l'occasion de la Semaine Bleue. Plus d'informations sur [www.terraque.fr](http://www.terraque.fr) Tourisme & Handicap : La médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué est accessible, renseignez-vous à l'accueil et parlez-en autour de vous.



**Organisateurs :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué et CCAS de Carnac

**Lieu :** Médiathèque, 26 rue du Tumulus

**Horaire :** 14 h

**Contact :** 02 97 52 50 50

**Mail :** [contact@terraque.fr](mailto:contact@terraque.fr)

**Tarif :** Gratuit

### › Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

#### La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure



Vous vivrez une véritable immersion sur un site naturel d'exception. Vous serez saisi par la beauté de cette côte rocheuse, sans cesse agitée, sa faune et sa flore variées si particulières, tout en découvrant des occupations humaines touchantes sur ce bord de mer au fil du temps. Ce circuit iodé vous conduira ensuite vers une coquette chapelle et sa fontaine au creux d'un vallon verdoyant. 7,5 km.

**Organisateur :** Les Echappées Littorales

**Lieu :** Devant le café « L'Annexe » sur le port de Portivy, Quai Saint-Yvi

**Horaire :** Départ à 14 h 30 / **Durée :** 2 h 30

**Contact :** Dominique Wehrle - 06 82 25 93 67

**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com

**Tarif :** 7 € - Gratuit pour les moins de 12 ans

## VENDREDI 11 OCTOBRE / GWENER 11 A VIZ HERE

### › Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

#### Saint Pierre Quiberon se dévoile

Venez à la rencontre de Saint Pierre Quiberon, ses quartiers anciens, pour revivre la vie d'autrefois, découvrir son Manoir méconnu, puis approcher les mégalithes autrement. Saint Pierre Quiberon vous dévoilera son port tranquille et la densité de ses activités passées. Circuit illustré de documents anciens et sujet à des histoires locales parfois drôles.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales

**Lieu :** Devant l'office de tourisme

**Horaire :** Départ à 10 h / **Durée :** 1 h 30

**Contact :** Dominique Wehrle - 06 82 25 93 67

**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com

**Tarif :** 6 € - Gratuit pour les moins de 12 ans

## VENREDI 11 OCTOBRE / GWENER 11 A VIZ HERE



### › Brec'h / Brec'h Kevin Camus Trio

Le trio Camus-Kervern-Dupin est formé de trois musiciens du Finistère qui jouent principalement de la musique irlandaise instrumentale : des airs de danse tels que les réels, les jigs, les polkas, ou les slides, mais aussi des slow airs, des marches etc... Kevin Camus assure les mélodies aux uilleann pipes (la cornemuse irlandaise) et au low whistle ; Malo Kervern accompagne ces mélodies au cistre (un instrument à corde doublée très ancien) ; et Nicolas Dupin ajoute des percussions au bodhran (le tambour traditionnel irlandais). Le trio propose des airs endiablés - traditionnels ou récents - avec des arrangements et sur des tempos modernes, qui vous feront à coup sûr passer un moment très convivial grâce à une musique irrésistiblement entraînante ! Crêpes et galettes sur place.

**Organisateur :** Bar Breton et Ti Douar Alre  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaire :** 19 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre

### › Pluvigner / Pleuwigner Arnaud Ciapolino : A la découverte des flûtes lyriques



Flûtiste aux qualités musicales reconnues, Arnaud Ciapolino est enseignant à l'école de musique de Pluvigner. Il aborde la scène avec énergie et convivialité. Entouré par tous ses instruments, il explore, varie, fusionne et crée ainsi avec liberté un univers à la fois doux, mélodieux ou harmonieux, tout autant impulsif qu'énergique. Il use de tous ses matériaux sonores, forme et transforme ainsi de sa palette de sons, une œuvre contemporaine aux couleurs nuancées et contrastées, emprunte du jazz et toutes formes de musiques improvisées puisant même parfois autant dans la musique ancienne (Couperin, Bach), ou encore s'inspirant d'Astor Piazzola. Habilement orchestrées par l'usage d'un loop (dispositif électronique), les compositions inédites sont rythmées par les percussions exotiques et vocales (beat-box). À découvrir !

**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner  
**Lieu :** Salle de la Madeleine  
**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55  
**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr  
**Tarif :** 6 € - Réduit : 4 €

## SAMEDI 12 OCTOBRE / SADORN 12 A VIZ HERE

### › Brec'h / Brec'h Rallye photos numériques : Brec'h en Vue(s)

Munissez-vous de votre appareil numérique, de votre smartphone et rendez-vous à Brec'h pour la 3<sup>e</sup> édition du rallye photos Ti Douar Alre. Vous n'aurez qu'une contrainte pour explorer les 4 thématiques qui vous seront proposées tout au long de la journée : le temps. Interrogez les intitulés qui vous seront soumis, travaillez en équipe ou en individuel, soyez audacieux et étonnez le jury ! Les clichés sélectionnés par le jury constitueront une exposition visible dans le hall du Centre Aquatique Alre'O (Auray) du 14 octobre au 17 novembre. 2 catégories : adultes et moins de 18 ans. Il sera remis 5 prix : 1 prix du jury et un prix du public pour chacune des 2 catégories, ainsi qu'un prix Auray Quiberon Terre Atlantique. Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter !



**Organisateur :** Ti Douar Alre, AQTA, la commune de Brec'h et le Centre Aquatique Alre'O  
**Lieu :** Rendez-vous à la médiathèque  
**Horaire :** 9 h 30 - 18 h. Pause déjeuner d'1 h 30

(n'oubliez pas vos pique-niques !)  
**Contact :** Ti Douar Alre - 02 97 78 41 40  
**Mail :** degemer@tidouaralre.com  
**Tarif :** 3 € par participants



### › Pluvigner / Pleuwigner Atelier chant : « LET'S KAN »

Un atelier chant en breton proposé aux enfants (8-12 ans) et animé par Morwenn Le Normand et Manon Le Querler. Un atelier animé en breton : travailler sa voix ; chanter ensemble ; jouer sur les rythmes, les sons et les technologies nouvelles ; approcher le chant traditionnel ; créer... Un spectacle - avec d'autres artistes - en mai 2020 pour finir l'année en beauté ! / Ur stal-labour kanal e brezhoneg a vo kinniget d'ar vugale (etre 8 ha 12 vlez). Kaset get Morwenn Le Normand ha Manon Le Querler. 14 abadenn d'a sadorn etre 10e ha 11e30 e Ti Douar Alre, nemet e-pad ar vakañsoù. Ur stal kaset e brezhoneg : labourat e vouezh; kanal asampil; c'hoari get al lusk, ar sonioù hag an teknologiezhioù nevez; dizoloiñ ar c'han hengounel; krouiñ... Un abadenn - get arzurion arall - a vo e miz Mae 2020 kement ha kloziñ get ar blez ar an ton bras !



**Organisateur :** Ti Douar Alre  
**Lieu :** Salle du Tanin, 11 rue du Tanin  
**Horaire :** 10 h - 11 h 30

**Contact et inscription :** 02 97 78 41 40  
**Mail :** degemer@tidouaralre.com  
**Tarif :** 100 € l'année + adhésion Ti Douar Alre (15 €)



### › Carnac / Karnag Apéro-Musical avec Thomas Taylor

Thomas Taylor, musicien Morbihannais, sort son premier EP en 2018. Membre du groupe Milestone de Vannes, il se lance en solo pour nous livrer un rock folk tour à tour rythmé, intimiste, énergique. Sa guitare, sa voix, il n'en faut pas plus pour nous balader dans son univers musical anglo-saxon. Il viendra nous interpréter les morceaux de « Long way to roam ». Le concert sera suivi d'un temps d'échange avec l'artiste, autour d'un verre. La médiathèque de Carnac vous invite également à venir (re)découvrir les musiciens de la scène bretonne (rock, jazz, électro, chanson française...) grâce à une sélection CD, estampillée du logo « Artistes Locaux », disponible dans l'espace Musique.

**Organisateur :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué  
**Lieu :** Médiathèque, 26 rue du Tumulus  
**Horaire :** 11 h

**Contact :** 02 97 52 50 50  
**Mail :** contact@terraque.fr  
**Tarif :** Gratuit



### › Erdeven / An Ardeven Balade dans le bourg / Baleadenn er vourc'h

Découverte en breton, du bourg d'Erdeven dans les années 30 avec Eugène Belz. À pied, il vous montrera les maisons, magasins, ateliers et la vie quotidienne du bourg de son enfance. Des habitants d'Erdeven témoigneront également de la vie avant la guerre. Temps d'échange autour d'un verre au bar « Er Ouarc'h ». / Dizoloiñ e brezhoneg bourc'h An Ardeven er bloavezhioù 30 gant Eugène Belz. Oc'h ober tro ar vourc'h war droad, e tiskouezo Eugène an tier, ar stalioù, an atalieroù hag ar vuhez pemdeziek er vourc'h da vare e yaouankiz. Lakaet e vo ivez ar gomz war vuhez pemdeziek tud An Ardeven er bloavezhioù a-raok ar brezel. Da echuiñ an droiad, e vo evet ur banne e tavarn « Er Ouarc'h ».

**Organisateur :** Ar Vammenn  
**Lieu :** Rendez-vous face à la mairie  
**Horaire :** 14 h - 18 h

**Mail :** arvammenn@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre

### › Landévant / Landevant Balade chez les Bons Voisins

Balade de 13 kms sur les circuits des bons voisins, visite de la chapelle de Locmaria, classée Monument Historique.

**Organisateur :** Commune de Landévant et Landévant Sport Nature  
**Lieu :** Chapelle de Locmaria  
**Horaire :** 14 h

**Contact :** Katia Bonnet - 06 87 02 84 48  
**Mail :** culture.mairie.landevant@orange.fr  
**Tarif :** Gratuit

## SAMEDI 12 OCTOBRE / SADORN 12 A VIZ HERE

### › Etel / An Intel **Stage de danse bretonne**

Pays du Coglais avec l'avant-deux du Coglais, la cousine de l'avant-deux de Bazouges, en plus calme !

**Organisateur :** Atelier de danse bretonne d'Etel  
**Lieu :** Gymnase du stade de la Garenne (terrain du Men glaz) - rue Brizeux  
**Horaire :** 14 h - 18 h  
**Contact et inscription :** 06 87 02 84 48  
**Tarif :** 5 €

### › Auray / An Alre **Conférence : La famille d'Auray par Daniel Guillas**

**Organisateur :** Société d'histoire et d'archéologie du Pays d'Auray  
**Lieu :** Salle du Penher, 14 bis rue du Penher  
**Horaire :** 14 h 30 - 17 h  
**Contact :** Marie Françoise Domage - 06 23 86 64 67  
**Mail :** shapa.auray@gmail.com  
**Tarif :** Gratuit

### › Quiberon / Kiberen

#### **Balade commentée : Autour de Beg Er Vil**

Un vrai concentré d'occupation humaine, une aventure de plus de 8000 ans, entre littoral et espace dunaire. Un site mégalithique surprenant, des mégalithes méconnus, un village gaulois et une chapelle à la destinée mouvementée. Une balade commentée, illustrée de documents anciens et ponctuée d'anecdotes locales. 4 km. Inscription recommandée.

**Organisateur :** Les Échappées Littorales  
**Lieu :** Départ devant le Casino  
**Horaire :** 14 h 30 / **Durée :** 1 h 30  
**Contact :** Dominique Wehrlen - 06 82 25 93 67  
**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com  
**Tarif :** 7 € - Gratuit pour les moins de 12 ans



### › Pluvigner / Pleuwigner

#### **Veillée avec Roger le Contou et Fred le Disou**

Les célèbres conteurs et humoristes de Haute Bretagne « Roger le contou et Fred le disou », bien connus des auditeurs de France Bleu Armorique, sont en spectacle à Pluvigner.

Venez profiter de cette soirée-cabaret contes auprès de ces spécialistes « gallésants » qui croquent l'actualité avec humour et dérision dans des sketches irrésistibles.



**Organisateur :** Plijadur Cantè Nouz  
**Lieu :** Salle de la Madeleine  
**Horaire :** 20 h 30  
**Contact :** 06 62 53 83 24  
**Mail :** plijadurcantenouz@gmail.com  
**Tarif :** 8 €

## DIMANCHE 13 OCTOBRE / SUL 13 A VIZ HERE

### › Quiberon / Kiberen **Challenge Douar Alré – Sobhi Sport**

Trail entre « Landes et Océan » : 8 km et 18 km.

**Lieu :** Quiberon **Contact :** valerie.sicallac@gmail.com

### › Brec'h / Brec'h

Journée festive pour découvrir des anciennes variétés de pommes et les vergers. Presse mobile, presse traditionnelle, traction animale, ateliers et démonstrations, dégustations, cuisson du pain dans le four du village, spectacle de contes et spectacle de cirque.

**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan **Contact :** 02 97 57 66 00  
**Lieu :** Ecomusée **Mail :** contact@ecomusee-st-degan.fr  
**Horaires :** 11 h - 18 h **Tarif :** 3 €



### › Pluvigner / Pleuwigner **Randonnée en forêt de Floranges**



Une jolie randonnée d'environ 10 km sur un parcours vallonné. Pour aller à la rencontre des histoires et légendes de la forêt de Lanvaux et des rives du Loc'h. Passage par la tombe légendaire des sept trous et par l'étang de la forêt. Un pot de l'amitié sera offert à l'arrivée. Ce circuit n'est pas accessible aux poussettes. Inscription sur place avant le départ.

**Organisateur :** Associations Bieuzy Lanvaux Découvert et Loisirs et Pluvi'rando **Contact :** 06 85 72 14 66  
**Lieu :** Rendez-vous sur le parking de la mairie annexe de Bieuzy Lanvaux **Mail :** pluvi.rando@free.fr  
**Horaires :** 14 h **Tarif :** 2 € par personne

### › Brec'h / Brec'h **Titom - Fest-deiz**

Titom, un des groupes incontournables du fest-noz de cette décennie nous fera le plaisir de sa présence. Des compositions ciselées, des arrangements tirés au cordeau, une fougue, de la danse, de la transe et des rires, voilà ce qui vous attend...

**Organisateur :** Ti Douar Alre et le Bar Breton  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaires :** 15 h  
**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40



**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### **Théâtre : Les Héritiers - Comédie de Alain Krief par la troupe Termaji**



À peine arrivés chez la veuve, après les mots d'usage et les airs de circonstance, ils s'installent et, petit à petit, ils s'incrument. Puis ils évaluent, marchandent et enfin rafflent tout. Ils sont répugnants, immondes et sans scrupule, mais ils sont dans leur droit : ce sont les héritiers. Avec en fond un vrai thème de société (héritage et concubinage),

l'auteur, en relatant un véritable pillage organisé, fait une peinture décapante de la famille, décortiquée avec humour, cynisme et causticité. Ça fait mal mais ça fait rire !

**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner **Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55  
**Lieu :** Salle de La Madeleine **Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr  
**Horaires :** 17 h **Tarif :** 6 € - Réduit : 4 €

### › Quiberon / Kiberen

#### **Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint Clément » (voir p.8)**

## LUNDI 14 OCTOBRE / LUN 14 A VIZ HERE

› Quiberon / Kiberen

Visite commentée : La découverte de Quiberon (voir p.6)



› Auray / An Alre

Conversation en breton / Abadenn kaozeal e brezhoneg (voir p.9)

## MARDI 15 OCTOBRE / MEURZH 15 A VIZ HERE

› Brec'h / Brec'h

### Bistrot - Mémoire

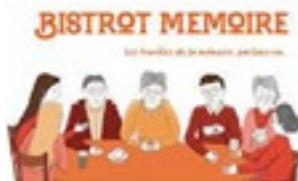
Une psychologue et une équipe de bénévoles animent chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardi du mois ce moment de rencontre, de partage dans un climat de détente et de convivialité pour les personnes vivant avec des troubles cognitifs et leurs aidants.

Organisateurs : Bar Breton

Lieu : Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal

Horaire : 15 h 30 - 17 h

Tarif : Gratuit



› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure (voir p.11)

## MERCREDI 16 OCTOBRE / MERC'HER 16 A VIZ HERE

› Erdeven / An Ardeven

Découverte des algues et des oiseaux du Grand Site de France (voir p.10)

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

Saint Pierre Quiberon se dévoile (voir p.11)

› Brec'h / Brec'h



Animation en breton : pressage de pommes / Abadenn e brezhoneg : gwaskiñ avaloù



Venez découvrir les pommiers du Verger Conservatoire et participer aux différentes étapes de transformation des pommes en jus : broyage, pressage et dégustation ! (Bottes et tenue chaude recommandées). / Abadenn gwaskiñ avaloù evit ar re vras hag ar re vunut. Dait da zizoleiñ avalennoù ar verje mirva, da waskiñ an avaloù evel ma veze graet gwezharall.

Organisateurs : Ecomusée de Saint Dégan

Lieu : Ecomusée

Horaire : 14 h - 16 h

Contact : 02 97 57 66 00

Mail : contact@ecomusee-st-degan.fr

Tarif : Adulte 4,5 € - enfant 3 €



› Plumergat / Pluvergad

KANevedenn : spectacle jeune public (3-8 ans) en langue bretonne

Tout est rond cocon chez Ruz, Melen et Glaz. Plongez dans l'univers ludique haut en couleur pour aborder la palette du monde émotionnel. Melen, la joie, Ruz, la colère, Glaz, la tristesse, vivent dans leur chant émotionnel. Nos 3 personnages apprennent à doser leur curseur pour être compatibles, découvrent les couleurs complémentaires, ainsi que le noir et le blanc. Création à 4 bouches, 8 mains, yeux et oreilles, conçue par des comédiennes chanteuses comme un feu d'artifice sensitif pour faire exploser les couleurs. KANevedenn est une prise de contact avec la langue bretonne sous forme d'éveil musical et sensoriel, compréhensible par tous, en immersion dans cet arc-en-ciel. / Rond-tout eo Ruz, Melen ha Glaz, ha flour àr ar marc'had. Dait-tre e-barzh ur bed splann e livioù, bed an triviadoù. Dre ar c'han e vev Melen al levenez, Ruz ar gounnar ha Glaz ar glac'har. Emañ ret d'hon teir zudenn deskñ bout mestr àr o froudenn evit en em glevet, evit dizoloiñ a livioù enebet hep ankouaat an du hag ar gwenn. Un arvest c'hoariet get pevar beg hag 8 dorn an hini eo, un arvest da welet ha da selaou savet get aktourezed ha kanourezed a venn lakaat al livioù da darzhal evit brasañ plijadur an arvesterion. Emañ KANevedenn un tostaad d'ar brezhoneg dre ar sonerezh hag an arzoù, komprenabl get razz an dud ; dait'ta ha splujit e-barzh ar ganevedenn-mañ.



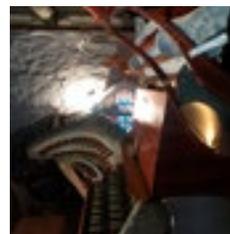
Organisateurs : Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna

Lieu : Salle les Hermines

Horaire : 18 h

Contact : 02 97 78 41 40

Tarif : 5 €



› Pluvigner / Pleuwigner

Orgue : venez l'écouter sonner !

Depuis plusieurs années il se construit à Pluvigner un orgue dans la pure tradition des orgues baroques allemands du . Ce chantier est en voie d'achèvement. Rémy Mahler, le facteur d'orgue, a commencé la délicate et passionnante phase d'harmonisation. Une visite est proposée pour découvrir cet instrument véritablement extraordinaire. Mickaël Gaborieau, concertiste et professeur d'orgue à l'Académie de Musique et d'Arts Sacrés de Sainte Anne d'Auray, accueillera le public, expliquera ce chantier dont il est l'un des initiateurs et jouera quelques petits morceaux pour permettre aux visiteurs de l'entendre sonner ! (D'autres dates pourront être proposées en fonction de la demande).

Organisateurs : Action culturelle - Mairie de Pluvigner

Lieu : Église

Horaire : 18 h 30

Contact : Anne Baudry - 06 40 88 14 55

Mail : action.culturelle@pluvigner.fr

Tarif : Gratuit

## JEUDI 17 OCTOBRE / YAOU 17 A VIZ HERE

› Quiberon / Kiberen

Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus (voir p.10)

## VENDREDI 18 OCTOBRE / GWENER 18 A VIZ HERE

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

Saint Pierre Quiberon se dévoile (voir p.11)

## › VENDREDI 18 OCTOBRE / GWENER 18 A VIZ HERE

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Première escale à Pluvigner / Ehan kentañ e Pleuwigner

Apéro ? Concert ? À vous de voir... Chansons à écouter, reprendre ou fredonner... Chansons pour voyager ou pour rêver... Chansons de la mer ou de marins... Chansons connues ou un peu moins... Devant un verre... Chacun a sa place pour ce voyage de port en port, de rencontre en rencontre, d'histoire en histoire... Chacun aura « même le droit d'la gueuler comme un frère de la côte » ! Avec le groupe Mat'lots Errants. / Sonadeg ? Apero Digor kalon ? Deoc'h c'hwi da welet... Hervez ho soñj... Dait da selaou, da ziskan, pe da fignoliñ... Dait da veajiñ pe da huñvreal... Sonennoù ag ar mor pe sonennoù martoloded a glevehet, re anavet, ha re n'int ket... Kemerit ho kwerenn, ha kerzhit ag ur porzh d'an all, ag ur gejadenn d'an all, ag un istoer d'an all... C'hwi a c'hello ivez kaniñ a bouez penn get ar bare sonerion "Mat'lots Errants".

**Organisateur :** Bar Le Bretagne et les Mat'lots Errants  
**Lieu :** Bar Le Bretagne 20, rue des fontaines  
**Horaire :** 18 h 30 - 20 h

**Contact :** Le Bretagne 06 52 30 21 69 /  
 Jo Le Henaff - 06 89 55 51 69  
**Mail :** j.harnois@free.fr  
**Tarif :** Prix libre au chapeau



### › Crac'h / Krac'h Soirée Crêp'noz

Un dimeziñ brav ! Un mariage réussi alliant le plaisir de déguster galettes et crêpes et le plaisir de danser. Animation musicale assurée par les groupes Andi Bru et Diskuizh.



**Organisateur :** Le cercle celtique de Crac'h « Yaouankiz er ster »  
**Lieu :** Espace Les Chênes (Salle avec parquet)  
**Horaire :** 19 h 30 - 1 h  
**Contact :** 06 84 61 96 42  
**Mail :** jocelynecougoulic@orange.fr  
**Tarif :** 12 € adulte - 6 € enfant - 6 € entrée fest-noz (si pas de repas)

### › Locmariaquer / Lokmaria Kaer

#### Naissance de l'écriture, naissance des bibliothèques par Jaroslaw Maniaczyk

Dans le cadre des 10 ans de la médiathèque de Locmariaquer, Jaroslaw Maniaczyk du Département des Antiquités Orientales du Musée du Louvre, propose de nous raconter la naissance de l'écriture en mettant l'accent sur l'histoire des bibliothèques et des archives au Proche Orient ancien.

**Organisateur :** Médiathèque Zénaïde Fleuriot  
**Lieu :** Médiathèque  
**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** 02 97 57 32 64  
**Mail :** mediaoueg@locmariaquer.fr  
**Tarif :** Gratuit

### › Camors / Kamorz

#### Conférence animée par le Musée des Thoniers : La Barre d'Étel

3 octobre 1958, le Docteur Alain Bombard tente de faire la preuve que son canot pneumatique est capable d'affronter n'importe quelles conditions de mer. La Barre d'Étel sera le terrain de cette expérience qui basculera en tragédie...

**Organisateur :** Service culturel de la Mairie  
**Lieu :** Salle du conseil  
**Horaire :** 20 h 30  
**Contact :** 06 71 70 82 59 - 06 07 59 91 63

**Mail :** francoisyf@orange.fr  
**Tarif :** Gratuit



### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Conférence : « Dans les pas d'un photographe animalier » par Jean-Marie Séveno

Photographe de vie sauvage professionnel depuis environ 25 ans, Jean-Marie Séveno parcourt la France et les grands espaces en quête des derniers sanctuaires de vie sauvage de la planète. Breton, il aime sillonner les forêts avoisinantes mais aussi fouler des terres souvent moins connues et parfois inexplorées. Par cette conférence il donne à découvrir son approche de la photo, sa démarche par le biais de clichés réalisés en Bretagne, Alaska, Arctique, Svalbard, Canada, Himalaya ou encore au Chili.



**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner  
**Lieu :** Salle des mariages  
**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55  
**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr  
**Tarif :** 2 €

## › SAMEDI 19 OCTOBRE / SADORN 19 A VIZ HERE



### › Locoal Mendon / Lokoal Mendon

#### Dédicace cd dvd 40 ans des frères Mahévas

Dédicace du cd dvd 40 ans des frères Mahévas enregistré en public le 23 mars dernier lors de l'anniversaire des frères Mahévas organisé par l'association Soutien à Joachim.

**Organisateur :** Médiathèque Le Courtil  
**Lieu :** Médiathèque Le Courtil  
**Horaire :** 10 h 30 - 12 h

**Contact :** 02 97 24 53 17  
**Mail :** mediatheque@locoal-mendon.fr  
**Tarif :** Gratuit

### › Quiberon / Kiberen

#### Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint Clément » (voir p.8)

## › DU SAMEDI 19 OCTOBRE AU DIMANCHE 3 NOVEMBRE

### › Carnac / Karnag

#### Visite flash des collections

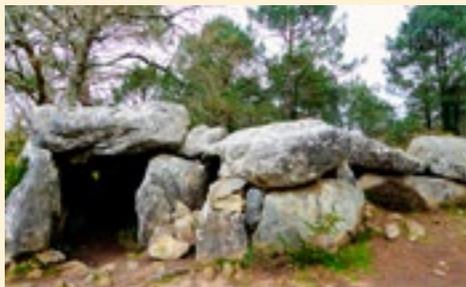
Haut lieu du mégalithisme, Carnac expose l'une des plus riches collections préhistoriques d'Europe consacrée aux peuples néolithiques (4900 - 2200 avant J.-C.) bâtisseurs des dolmens et menhirs. Cette visite constitue un préalable essentiel à la découverte des sites archéologiques environnants. Pour tous. Renseignements à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com). Pas de réservation. Tous les jours, du 19 octobre au 3 novembre.



**Organisateur :** Musée de Préhistoire  
**Lieu :** Musée de Préhistoire  
**Horaire :** 14 h 30 et 16 h (à 11 h également les samedis et dimanches) / **Durée :** 30 min.

**Contact :** 02 97 52 66 36  
**Mail :** contact@museedecarnac.fr  
**Tarif :** 7 € - 3 € (pas de supplément au tarif d'entrée)

## SAMEDI 19 OCTOBRE / SADORN 19 A VIZ HERE



### › Erdeven / An Ardeven

#### Les menhirs connus et cachés d'Erdeven

Balade commentée des sites mégalithiques d'Erdeven : Les alignements de Kerzerho et grands menhirs, puis départ en voiture pour le dolmen de Crucuno, classé au titre des monuments historiques. Nous rejoindrons ensuite Mane Croc'h, Mane Braz et la Chaise de César que nous découvrirons tout en marchant (5 km environ).

**Organisateur :** Association Embellir et bien vivre à Erdeven

**Lieu :** Parking des alignements - rue des menhirs en direction de Plouharnel (D781)

**Horaire :** 14 h à 18 h

**Contact :** Bernadette Thevenin - 06 63 08 66 64

**Mail :** Embellir.erdeven@yahoo.fr

**Tarif :** 3 € - gratuit moins de 12 ans

### › Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

#### Balade sensorielle et gourmande : « Flore sauvage et médicinale »

Une journée dédiée à la connaissance et l'utilisation des plantes sauvages avec la présence de différents spécialistes et artisans locaux qui accompagneront le public dans la découverte. Au retour des balades dans la campagne bocagère à cheval sur les deux communes, l'échange se poursuivra autour d'une dégustation de produits originaux et locaux où le public pourra découvrir les saveurs insoupçonnées et les bienfaits de nos plantes sauvages. Une vente sur place sera également proposée. 3 circuits proposés : boucles de 4 km, 7 km et 11 km. Cet événement intercommunal s'inscrit dans la démarche d'Atlas de la biodiversité communale (ABC) engagée respectivement par les deux communes.

**Organisateur :** Mairie de Sainte Anne d'Auray et Mairie de Pluneret  
**Lieu :** Camping du Motten à Sainte Anne d'Auray (Stationnement rue JP Calloch)

**Horaire :** 14 h

**Contact :** 06 30 17 43 81

**Mail :** animationnature@pluneret.fr

**Tarif :** Gratuit



### › Landaul / Landaol

#### Randonnée de Langombrac'h

Randonnée sur un circuit de 8,5 km et de 2 h environ. À l'issue de cette randonnée, un goûter sera servi par l'amicale du personnel communal de Landaul (crêpes et boissons payantes) accompagné d'une animation musicale par le Bagad Avel Hun Tadeu de Landaul.

**Organisateur :** Amicale du personnel communal de Landaul

**Lieu :** Rendez-vous à la chapelle Saint Maurille à Langombrac'h

**Horaire :** 14 h 30

**Contact :** 02 97 24 60 05 - 06 82 22 13 33

**Mail :** amicalepersonnellandaul@gmail.com

**Tarif :** Randonnée gratuite. 1,50 € la crêpe - 1 € la boisson

### › Locmariaquer / Lokmaria Kaer

#### Initiation à l'écriture cunéiforme avec Jaroslaw Maniaczyk

Après sa conférence sur la naissance de l'écriture, Jaroslaw Maniaczyk se propose de nous apprendre les rudiments de l'écriture cunéiforme sur tablette d'argile. Sur réservation.

**Organisateur :** Médiathèque Zénaïde Fleuriot

**Lieu :** Médiathèque, 2 bis rue de la Plage

**Horaire :** 14 h 30

**Contact :** 02 97 57 32 64

**Mail :** mediaoueg@locmariaquer.fr

**Tarif :** Gratuit

### › Landaul / Landaol

#### Lectures pour tous

Pour tout public (de 7 à 99 ans). Animée par Marie-Annick de l'association « Les Amis de la culture ». Des livres ou extraits de livres ont été choisis pour convenir aux personnes présentes. Ces lectures auront lieu à Langombrac'h, au Four ou à la Chapelle en fonction de la météo.

**Organisateur :** Les Amis de la Culture

**Lieu :** Langombrac'h

**Horaire :** À partir de 16 h

**Contact :** 06 82 22 13 33

**Mail :** biblio.landaul@wanadoo.fr

**Tarif :** Gratuit

### › Locoal Mendon / Lokoal Mendon

#### Théâtre : « Galnys ou le prix du sang »

Au Moyen-âge, en Grande-Bretagne, un homme a été assassiné par une femme d'un autre clan. Une loi existe : le galnys, c'est-à-dire le prix du sang, pour briser la spirale de la violence après un échange d'argent entre les deux familles. Mais ce ne sera pas si simple en raison de la haine, de l'amour, et des intrigues qu'ils nourrissent. Une pièce présentée par la troupe Tro-Didro, avec un chœur ainsi que des dessins pour enrichir le plaisir des spectateurs. / Er Grennamzer, e Breizh-Veur, ur gwaz zo bet lazhet get ur vaouez ag ur familh arall. Ur lezenn zo, anvet ar galnys, da lâret eo « Priz ar gwad », evit lakaat ar peoc'h da ren en-dro goude un eskemm argant etre an div familh. Mes ne vo ket ken aes abalamour d'ar gasoni, d'ar garantez, ha d'an itrikoù maget gete. Ur pezh-c'hoari savet get ar strollad Tro-Didro, get ur laz-kaniñ ha tresadennoù evit pinvidikaat plijadur an arvesterion.

**Organisateur :** Kerlenn Sten Kidna

**Lieu :** Salle Emeraude

**Horaire :** 20 h

**Contact :** 06 74 99 16 06

**Mail :** patrickdrea@yahoo.fr

**Tarif :** 10 €



### › Auray / An Alre

#### Spectacle annuel de la Kevrenn Alré

Comme chaque année nous vous donnons rendez-vous pour le spectacle de la Kevrenn Alré. L'occasion de tous se retrouver, entre l'école de musique, le cercle ainsi que le bagad. Nous vous y attendons nombreux !



**Organisateur :** Kevrenn Alre

**Lieu :** Centre Culturel Athéna

**Horaire :** 20 h 30

**Contact et réservation :** 06 70 67 75 18

**Mail :** laurie.ledortz@kevrennalre.bzh

**Tarif :** 15 € - 12 € (demandeurs d'emploi, étudiants et enfants de moins de 10 ans)

## SAMEDI 19 OCTOBRE / SADORN 19 A VIZ HERE

### › Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened Concert d'automne « Couleurs d'automne »

Les Chœurs de la Maîtrise chantent l'automne et ses couleurs chatoyantes avec des œuvres de Felix Mendelssohn et quelques mélodies bretonnes. Juste avant la Toussaint, les chœurs proposent également deux extraits de Requiem : celui du célèbre compositeur de la Renaissance espagnole, Tomas Luis de Victoria, et celui d'Andrew Lloyd-Webber, compositeur britannique contemporain connu pour ses comédies musicales Outre-Manche.

Maîtrise de Sainte Anne d'Auray (direction : Cécile Vénien-Gérard) - Ensemble vocal de Sainte Anne d'Auray (direction : Gilles Gérard) - Véronique Le Guen et Michel Jézo, orgues.

**Organisateur :** Académie  
**Lieu :** Basilique  
**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** Académie - 02 97 57 55 23  
**Mail :** accueil@admas.fr  
**Tarif :** Participation libre aux frais



### › Camors / Kamorzh

### Théâtre de la compagnie « Arzourien » Plumergat : « Ne m'appelle plus chérie, chéri ! » de Jérôme Dubois



Pas facile d'imaginer une soirée tranquille quand votre femme vous annonce que bientôt vous allez être trois à vivre sous le même toit et que vous vous méprenez en croyant qu'elle est enceinte alors qu'il s'agit de votre belle-mère, complètement dépitée, qui vient s'installer quelques jours à la maison suite à l'annonce de son futur divorce ! Bon, admettons. Mais quand, par inadvertance, vous trouvez le moyen d'assommer et d'enfermer bêtement cette même belle-mère dans le dressing, alors là...

**Organisateur :** Service culturel de la Mairie  
**Lieu :** Salle du Petit Bois  
**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** 06 71 70 82 59 – 06 07 59 91 63  
**Mail :** francoisyf@orange.fr  
**Tarif :** Participation libre

### › Pluneret / Plunered

### Memes Tra ! Concours de palets

Concours de palets en doublette. Planches et palets non fournis. Nombreux lots. Inscriptions à 14 h - début 14 h 30. Sur place : crêpes, galettes et rafraîchissements.

**Horaire :** 14 h  
**Tarif :** 5 € par joueur

### Bal enfants et jeux bretons

**Horaire :** 15 h  
**Tarif :** Gratuit



Inscriptions pour le bal enfants à partir de 15 h - début 16 h / fin 18 h. Animé par le groupe musical Festerion Ar Brug-Plunered. 8 jeux traditionnels de Bretagne par la Confédération FALSAB  
Sur place : crêpes, galettes et rafraîchissements.

### Memes Tra ! Apéro-concert

Duo Menguy-Bérenguer : Encore un album de musique irlandaise interprétée par des bretons... ? Attention ! Complémentarité, recherche et création sont les seules motivations pour ces deux musiciens d'exception... Pas question de faire des trèfles dans la mousse que l'on sert. Le répertoire irlandais n'est pas ici réduit à sa seule force séductrice. Bien au contraire, les accompagnements des mélodies sont épurés, l'ornementation est soigneusement adaptée. Ils canalisent tous les deux leur énergie comme pour maintenir vivante les réminiscences d'une danse folle bien au-delà des clichés convenus. Sur place : crêpes, galettes et rafraîchissements.

**Horaire :** 18 h 30

**Tarif :** Gratuit

### Memes Tra ! Fest-Noz

**Horaire :** 21 h **Tarif :** 7 € / gratuit - 12 ans



**Au programme :** Kendirvi : « La mixture Kendirvi, on vous prévient : c'est du jet-lag en potée. C'est du goulash dans le kig-ha-farz, du lambig servi en piña colada, c'est le droit de gavotte des étrangers. Et ça plaît ! 20 ans déjà qu'un public de connaisseurs vient s'y faire bronzer les oreilles et tamponner le passeport. Les danseurs, pas trop désorientés ? Ils y reviennent, pensez-vous !... »

**Iris ha Papaotred :** Iris Loric-Philippe chante en breton et est accompagnée par une formation plutôt rock composée de Fañch Loric (accordéon diatonique, synthés et bass moog) et de trois musiciens du Pays Gallo : Mathieu Sérot (flûte traversière bois et bombarde), Yann Le Nay (violon) et Erwann Ganier (batterie).

**Lies :** Une dizaine de chanteuses (en breton et en gallo) avec 5 supers musiciens pour vous faire vibrer et danser sur des airs du pays Vannetais jusqu'au pays de Loudéac et plus si affinités... Get plijadur !

**Trio Forj :** Du chant de Haute-Bretagne et de la flûte traversière, le tout soutenu par de la guitare douze cordes : c'est le parti pris du trio Forj. De la simplicité dans l'arrangement, une vision acoustique pour mettre en valeur un travail sur la danse. Venez découvrir du répertoire de Haute-Bretagne : avant-deux de Bazouge, du Coglais ou de travers, kerouézé, mazurka, rond paludier, danses jeux, mais aussi des rondes : ridées, pilées, Saint-Vincent sont au programme.

Sur place : crêpes, galettes et rafraîchissements.

**Organisateur :** Ensemble musique et danse Festerion Ar Brug - Plunered  
**Lieu :** Salle Omnisport Pluneret

**Contact :** 06 48 64 78 41  
**Mail :** contact@festerion.com

## DIMANCHE 20 OCTOBRE / SUL 20 A VIZ HERE

### › Etel / An Intel

### Rendez-vous des Ecrivains de la Mer 6<sup>e</sup> édition

Une vingtaine d'auteurs, au fil des salles et des collections, vous embarque dans le sillage de leurs aventures maritimes. Un moment d'échanges privilégié dans le cadre original et convivial qu'offre le musée.

**Organisateur :** Musée des Thoniers  
**Lieu :** Musée des Thoniers, 3 impasse Jean Bart  
**Horaire :** 10 h - 18 h

**Contact :** 02 97 55 26 67  
**Mail :** musee.thoniers@orange.fr  
**Tarif :** Adulte : 2 € / Enfant : Gratuit



### › Quiberon / Kiberen

### Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément » (voir p.8)

## ◀ DIMANCHE 20 OCTOBRE / SUL 20 A VIZ HERE



### › Plouharnel / Plarnel Randonnée contée

La Baie de Plouharnel et le petit patrimoine plouharnelais nous offriront de superbes paysages maritimes et nous donneront l'occasion, tout en marchant, de chanter et d'écouter les contes que Jean-Yves nous racontera avec beaucoup de talent, au détour d'un lavoir, dans un chemin creux ou sur les hauteurs dominant le village du Pô... Niveau de difficulté : faible. Réservation obligatoire : nombre de places limité à 50. Plusieurs pauses sont prévues. Goûter gratuit à l'arrivée. Prévoir chaussures de rando et boisson.

**Organisateur :** Mein Mor ha Lann e Bro Karnag  
**Lieu :** Départ du parking de la Salle socio-culturelle  
**Horaires :** 14 h - 17 h

**Contact :** 02 97 52 23 94 - 06 08 10 57 07  
**Mail :** mein-mor@bro-karnag.bzh  
**Tarif :** 2 €, gratuit pour les enfants de moins de 10 ans



### › Pluvigner / Pleuwigner Pluvigner en Fête! Repas partagé en musique

En avant vers Le Village des Possibles ! La 5<sup>e</sup> édition du festival familial consacré aux transitions se prépare pour le printemps 2020 ! En attendant ces retrouvailles, Le Cap des Possibles vous convie à un dimanche festif. Venez nous retrouver pour la traditionnelle Disco-soupe : nous cuisinons tous ensemble les invendus des magasins et producteurs bio/locaux. Vos épépluchés légumes et tabliers sont invités eux aussi ;-). Cet atelier de cuisine participatif « zéro déchet » sera suivi d'un repas partagé en musique!

Il y aura aussi : Des concerts et animations pour tous. Une zone de gratuité pour vous débarrasser du superflu et dénicher des trésors (dépôt jusqu'à 15h). La caravane à fripes de Fripa'Dingues pour chiner à petits prix et refaire votre garde-robe ! Le collectif La Courette recherche encore 2 foyers pour compléter son projet d'habitat partagé. Venez les rencontrer. Présence de la Maison du logement de AQTQ qui donnera des conseils sur la rénovation énergétique des logements et des aides possibles.

**Organisateur :** Le Cap des Possibles  
**Lieu :** Salle Marie Joséphe Le Borgne 18 C, rue Maréchal Leclerc  
**Horaires :** 10 h - 18 h

**Contact :** 06 42 62 90 96  
**Mail :** capdespossibles@gmail.com  
**Tarif :** 2 € le repas par adulte / 1€ par enfant

### › Brec'h / Brec'h

#### J'aime mieux la mer du Nord par la compagnie Tintamar

Des femmes retraversent des moments forts de leur vie. Elles se racontent entre réalité et fiction. La copine de Jean-Jacques a tout arrêté pour faire l'inventaire du monde, Joséphine s'est engouffrée dans le burn out, Lile nous embarque au Mexique avec son chapeau de cowboy, Magali se rappelle de sa mère avec son sac à main rouge, Blanche et Douce jouent leur rôle d'épouse, de mère et de femme active à la perfection mais le vernis tombe, Fabienne rencontre son double, Barbara nous raconte sa déconfiture devant témoin, Jacqueline remonte très loin pour nous parler de sa cuvette préférée.



**Organisateur :** Bar Breton  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaires :** 16 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre

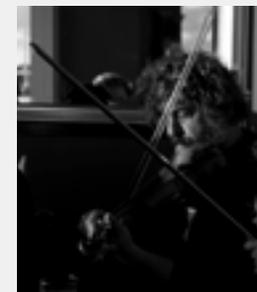
### › Brec'h / Brec'h

#### Session de musique irlandaise

Que vous soyez musicien ou amateur de musique irlandaise, ce rendez-vous (3<sup>e</sup> dimanche de chaque mois) est pour vous ! On termine son week-end au café, en musique, avec ses voisins, ses copains, en solo ou en famille.

**Organisateur :** Bar Breton  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaires :** 18 h - 20 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h  
06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre



### › Pluneret / Pluneret

#### Concert de la Chorale Sylvia (Sainte Anne d'Auray)



La chorale Sylvia invite les « Kanerion Pleuigner », pour un concert commun. La chorale Sylvia dirigée par Gilles Demurger, interprétera un choix de chants de la Renaissance, chants sacrés, chansons françaises et chants du monde. Les « Kanerion Pleuigner » (Les chanteurs de Pluvigner) vous feront découvrir ou redécouvrir les chants traditionnels, profanes et religieux du pays vannetais. /

Kouviañ a ra ar laz-kanal SYLVIA ar Kanerion Pleuigner d'en em gavout asampl aveit kinnig ur sonadeg deoc'h. Get Gilles Demurger e vo renet kanerion SYLVIA hag a ginnigo deoc'h sonennoù a bep sort : sonennoù An Azginivelezh, kanaouennoù, sonennoù e galleg ha sonennoù ag ar bed a-berzh. Get Kanerion Pleuigner e vo dizoloet pe addizoloet geneoc'h sonennoù ha kanennoù a vro Gwened.

**Organisateur :** Chorale Sylvia  
**Lieu :** Église de Pluneret  
**Horaires :** 16 h 30

**Contact :** 02 97 57 60 26  
**Mail :** jean-pierre.lalabousse@live.fr  
**Tarif :** Participation libre

## ◀ DU LUNDI 21 AU VENDREDI 25 OCTOBRE

### › Auray / An Alre

#### Stage de cirque

Acrobaties au sol (portés, pyramides...), équilibres sur objets (boules, fil, monocycle...), jonglage aériens (tissu, trapèze...), entrées comiques (techniques clown).

Le matin est dédié aux 4/9 ans : 9 h 30 - 10 h 30 4/6 ans et 10 h 45 - 12 h 15 7/9 ans capacité inscriptions : 32 enfants jauge maximale 40. L'après-midi aux 10/14 ans : 14 h à 16 h, Adultes /perfectionnement 16 h 15 - 17 h 30 capacité inscriptions : 48 élèves.

La présence aux ateliers est obligatoire sur la semaine. L'atelier parentalité en fin d'après midi 17 h 45 - 18 h 30. Parents et enfants jusqu'à 4 ans jauge 6 familles.



**Organisateur :** Coopérative Equilibres  
**Lieu :** Site du Bel Air  
**Horaires :** De 9 h 30 à 18 h 30

**Contact et réservation :** 02 97 24 36 76  
**Mail :** fx.boussemart@ville-auray.fr  
**Tarif :** Gratuit

## LUNDI 21 OCTOBRE / LUN 21 A VIZ HERE

### › Carnac / Karnag

#### A'musée-vous en famille ! Atelier « Poterie »

La terre cuite constitue le premier matériau artificiel inventé par l'homme. La variété des usages de la poterie au Néolithique est étonnante : récipients, outils, jeux, brûle-parfum... Découvrez les différentes techniques de modelage et de façonnage de l'argile en fabriquant un petit pot décoré. Atelier à partir de 6 ans. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Renseignements et réservations à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com).



**Organisateur :** Musée de Préhistoire  
**Lieu :** Musée de Préhistoire  
**Horaire :** 10 h 30 / **Durée :** 2 h

**Contact :** 02 97 52 66 36  
**Mail :** [contact@museedecarnac.fr](mailto:contact@museedecarnac.fr)  
**Tarif :** 11 € - 7 €

### › Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

#### Grand Site de France : Portivy et les oiseaux hivernants

Les rivages du Grand Site de France accueillent, en cette saison automnale, les oiseaux migrateurs venus du nord de l'Europe. De Portivy à la Côte Sauvage, observons ces voyageurs au long cours.

**Organisateur :** Syndicat mixte Grand Site Gâvres-Quiberon  
**Lieu :** Saint Pierre Quiberon (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)  
**Horaire :** 14 h

**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80  
**Mail :** [animation@gavres-quiberon.fr](mailto:animation@gavres-quiberon.fr)  
**Tarif :** Gratuit

### › Brec'h / Brec'h

#### Atelier « pressage de pommes » pour les enfants et leurs parents

Venez découvrir les pommiers du Verger Conservatoire et participer aux différentes étapes de transformation des pommes en jus : broyage, pressage et dégustation ! (Bottes et tenue chaude recommandées).

**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan  
**Lieu :** Ecomusée  
**Horaire :** 14 h - 16 h

**Contact :** 02 97 57 66 00  
**Mail :** [contact@ecomusee-st-degan.fr](mailto:contact@ecomusee-st-degan.fr)  
**Tarif :** Gratuit sur réservation



### › Auray / An Alre

#### Conversation en breton / Abadenn kaozeal e brezhoneg (voir p.10)

### › Quiberon / Kiberen

#### Entre Landes et Villages, hors des sentiers battus (voir p.9)

## MARDI 22 OCTOBRE / MEURZH 22 A VIZ HERE

### › Quiberon / Kiberen

#### Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint Clément » (voir p.8)

### › Locmariaquer / Lokmaria Kaer

#### Découverte de Locmariaquer

Une découverte commentée et largement illustrée de ce port à l'entrée du Golfe du Morbihan, ses mégalithes, son passé romain et sa vie tournée vers la mer et l'ostréiculture. Un circuit entre patrimoine et littoral. Départ 10 h devant l'Office de Tourisme. Inscription demandée.



**Organisateur :** Les Echappées Littorales  
**Lieu :** Place de la Mairie  
**Horaire :** 10 h

**Contact :** Dominique Wehrlen - 06 82 25 93 67  
**Mail :** [lesechappeeslittorales@gmail.com](mailto:lesechappeeslittorales@gmail.com)  
**Tarif :** 6 €

### › Carnac / Karnag

#### A'musée-vous en famille ! Atelier « Parure en pierre »



Les Hommes du Néolithique semblent avoir été fascinés par les roches de couleur turquoise. Ils en ont fait de splendides perles. Viens t'initier à leur technique de polissage et de perçage. De l'origine de la roche à la confection du bijou, les perles n'auront plus de secret pour toi ! Atelier à partir de 6 ans. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Durée : 2h. Renseignements et réservations à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com).

**Organisateur :** Musée de Préhistoire  
**Lieu :** Musée de Préhistoire  
**Horaire :** 10 h 30

**Contact :** 02 97 52 66 36  
**Mail :** [contact@museedecarnac.fr](mailto:contact@museedecarnac.fr)  
**Tarif :** 11 € - 7 €

### › Erdeven / An Ardeven

#### Découverte des dunes du Grand Site de France

Tapis de mousses et lichens, la dune en cette saison automnale révèle une ambiance particulière.

**Organisateur :** Syndicat mixte Grand Site Gâvres-Quiberon  
**Lieu :** Erdeven (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)  
**Horaire :** 14 h

**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80  
**Mail :** [animation@gavres-quiberon.fr](mailto:animation@gavres-quiberon.fr)  
**Tarif :** Gratuit

### › Brec'h / Brec'h

#### Balade-animation pour les enfants et leurs parents

Venez découvrir les pommiers du Verger Conservatoire et participer aux différentes étapes de transformation des pommes en jus : broyage, pressage et dégustation ! (Bottes et tenue chaude recommandées).



**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan  
**Lieu :** Ecomusée  
**Horaire :** 14 h - 16 h

**Contact :** 02 97 57 66 00  
**Mail :** [contact@ecomusee-st-degan.fr](mailto:contact@ecomusee-st-degan.fr)  
**Tarif :** adulte : 8 € - réduit : 6,5 €, enfant (4 - 18 ans) : 4 €

## MERCREDI 23 OCTOBRE / MERC'HER 23 A VIZ HERE

### › Plouharnel / Plarnel

#### Métier de la mer : Croquons les chantiers et parcs ostréicoles

Promenez-vous, observez et dessinez les chantiers et les parcs ostréicoles de la baie de Plouharnel. Débutants ou dessinateurs confirmés, Sylvia vous délivrera ses bons conseils.

**Organisateur :** Grand Site des Dunes Sauvages de Gâvres à Quiberon

**Lieu :** Plouharnel (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)

**Horaires :** 10 h

**Contact et réservation :** Phrygane 06 60 80 82 93

**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr

**Tarif :** Gratuit

### › Brec'h / Brec'h

#### Atelier familial Pom'art

C'est la saison des pommes ! Plus de 200 variétés sont présentes au Verger Conservatoire. C'est l'occasion de les ramasser, de les « goûter » et surtout de s'essayer à une expérience de création collective en laissant aller notre imagination. (Bottes et tenue chaude recommandées).



**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan

**Lieu :** Ecomusée

**Horaires :** 10 h - 12 h

**Contact :** 02 97 57 66 00

**Mail :** contact@ecomusee-st-degan.fr

**Tarif :** Gratuit sur réservation

### › Carnac / Karnag

#### A'musée-vous en famille ! Balade « Landes et mégalithes »



Les landes carnacoises sont devenues très rares. On les associe souvent en Bretagne à un paysage mégalithique. Des landes des Alignements de Carnac aux anciennes landes du Manio, marchez et confrontez votre image de la lande avec la réalité (faune, flore) et les connaissances archéologiques. Boucle pédestre de 3 km. Rendez-vous au parking de l'étang de Kerloquet (plan sur demande). Conseillée à partir de 10 ans. Durée 2 h. Prévoir de bonnes chaussures de marche. Renseignements et réservations à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com). En partenariat avec le service des Espaces naturels et sensibles du Morbihan.

**Organisateur :** Musée de Préhistoire

**Lieu :** Musée de Préhistoire

**Horaires :** 10 h 30

**Contact :** 02 97 52 66 36

**Mail :** contact@museedecarnac.fr

**Tarif :** 11 € - 7 €

### › Quiberon / Kiberen

#### La Pointe du Conguel : oiseaux hivernants et algues

Les rivages de la Pointe du Conguel accueillent des voyageurs au long cours en cette période automnale. Observons ces oiseaux venus du nord de l'Europe. C'est aussi l'occasion de découvrir les algues échouées.

**Organisateur :** Syndicat mixte Grand Site Gâvres-Quiberon

**Lieu :** Quiberon (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)

**Horaires :** 14 h

**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80

**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr

**Tarif :** Gratuit

### › Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

**Saint Pierre Quiberon se dévoile (voir p.11) Horaires :** 10 h 30

### › Etel / An Intel

#### Ciné-vélo, des aventures humaines

13 h 30 : balade-vélo, en famille le long de la Ria d'Etel, parcourez chemins et pistes cyclables à la découverte du patrimoine maritime, religieux et mégalithique. Commentaires en breton et français. Limité à 20 personnes, inscription nécessaire au 06 08 57 91 42.

17 h : goûter offert par le cinéma d'Etel.

17 h 30 : projection de 2 récits de voyages à vélo. Périples vers le Centre-Bretagne : une famille de la Ria (maman, papa et leurs 2 enfants), enfourchent leurs vélos chaque été. Cette année pendant quinze jours ils ont pédalé jusqu'à Brennilis, en rejoignant leurs vélobont, longeant le halage du Blavet et le canal de Nantes à Brest. Rencontres, paysages, bivouac, camping... Ils seront présents pour nous en parler. Deux bouts de France au bout du monde pour deux voyageuses : le territoire français de Saint Pierre et Miquelon se trouve au sud de Terre Neuve. Mais que vont faire nos deux cyclistes dans ce coin arrosé et venteux ? Thérèse viendra nous le raconter.



**Organisateur :** Association Quai Des Dunes, cinéma d'Etel

**Lieu :** Cinéma La Rivière

**Horaires :** 13 h 30 : balade vélo, 17 h 30 : séance cinéma

**Contact :** Nicole Langevin - 06 08 57 91 42

**Mail :** quaidesdunes@gmail.com

**Tarif :** Gratuit



### › Pluvigner / Pleuwigner

**Café, pain-beurre / Kafe, bara-amanenn (voir p.10)**

### › Brec'h / Brec'h

#### Pressage de pommes

Balade-animation pour les enfants et leurs parents. Venez découvrir les pommiers du Verger Conservatoire et participer aux différentes étapes de transformation des pommes en jus : broyage, pressage et dégustation ! (Bottes et tenue chaude recommandées).

**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan

**Lieu :** Ecomusée

**Horaires :** 14 h - 16 h

**Contact :** 02 97 57 66 00

**Mail :** contact@ecomusee-st-degan.fr

**Tarif :** adulte : 8 € - réduit : 6,5 €, enfant (4 - 18 ans) : 4 €

### › Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

#### Atelier « Décore ton gilet ! » - Costumes de fête de Bretagne

Un cœur pour l'amour, des traits en arêtes pour la pêche et les poissons, des plumes de paon pour l'orgueil... Les gilets bigoudens racontent l'histoire de ceux qui les portent et sont sortis lors des fêtes (pardons, mariages...). Brodés de fils de soie rouge, jaune ou orange, ces motifs hauts en couleur offrent un fort



contraste avec les tissus noirs des costumes traditionnels bretons. Après une petite présentation d'un gilet bigouden, enfants et adultes sont invités à réaliser leurs gilets de fêtes à l'aide de pastels et d'encres ou bien de papiers découpés et collés.

**Organisateur :** Médiathèque de Sainte Anne d'Auray

**Lieu :** Médiathèque **Horaires :** 14 h 30

**Contact :** 02 97 57 57 35

**Mail :** mediatheque@admas.fr

**Tarif :** 2 €

## MERCREDI 23 OCTOBRE / MERC'HER 23 A VIZ HERE

### › Brec'h / Brec'h

#### Visite-Jeu enfant et famille à La Chartreuse

La Chartreuse est un site exceptionnel qui a vécu des événements historiques extraordinaires du Moyen-Âge à la Révolution française. La visite-jeu invite les enfants et les familles à découvrir son histoire et son architecture grâce à un jeu de piste, suivi d'une présentation illustrée et adaptée aux plus jeunes. À partir de 7 ans. Les enfants inscrits doivent être accompagnés d'un adulte.

**Organisateur :** Détour d'Art

**Lieu :** La Chartreuse, 5 allée Marie-Louise Trichet

**Horaire :** 14 h 30 / **Durée :** 1 h 30.

**Contact :** Office de Tourisme d'Auray 02 97 24 09 75

**Mail :** auray.tourisme@baiedequiberon.bzh

**Tarif :** 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans



### › Carnac / Karnag

#### A'musée-vous en famille ! Atelier « Korrigans des landes »



Les landes recèlent bien des secrets... de fabrication ! Façonnez votre marionnette à l'aide de matériaux 100 % naturels récupérés dans les landes. Avec Lucile Haÿs, artiste plasticienne et marionnettiste. Atelier à partir de 8 ans. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Renseignements et réservations à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com)

**Organisateur :** Musée de Préhistoire

**Lieu :** Musée de Préhistoire

**Horaire :** 15 h

**Contact :** 02 97 52 66 36

**Mail :** [contact@museedecarnac.fr](mailto:contact@museedecarnac.fr)

**Tarif :** 11 € - 7 €

### › Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

#### Saint Pierre Quiberon se dévoile (voir p.11)

## JEUDI 24 OCTOBRE / YAOU 24 A VIZ HERE

### › Carnac / Karnag

#### Balade patrimoine (8 / 10 km) : Carnac et La Trinité sur Mer

Départ 9 h 30 Château de Kercado (Carnac) par la D196. Stationner au bout de l'allée du château sur l'aire de stationnement du restaurant indien. Le but est de se rendre au Château du Latz (La Trinité). À l'aller comme au retour (boucle), circuit aux paysages très diversifiés avec commentaires intercalés selon les découvertes. Prévoir chaussures fermées, pantalons longs et bouteille d'eau.

**Organisateur :** Ti Douar Alre

**Horaire :** 9 h 30 - 12 h 30

**Mail :** [anmoris48@gmail.com](mailto:anmoris48@gmail.com)

**Lieu :** Château de Kercado

**Contact :** 06 74 96 09 48

**Tarif :** 5 €

### › Carnac / Karnag

#### Visite - Conférence proposée par Jean Jacques Bougot

« L'histoire de l'Église de Carnac depuis son origine. Sa construction, son décor si caractéristique de la Réforme de l'Église au XVII<sup>ème</sup> et l'histoire de son clergé à travers les siècles ».

**Organisateur :** L'association des Amis de Carnac

**Lieu :** Église Saint Cornely

**Horaire :** 10 h

**Contact :** Jean Jacques Bougot - 06 83 02 14 31

**Mail :** [jjbougot@orange.fr](mailto:jjbougot@orange.fr)

**Tarif :** Participation libre

### › Carnac / Karnag

#### Venez trembler de... rire !

Animation lecture pour les enfants de 6 à 10 ans.

Plus d'informations sur [www.terraque.fr](http://www.terraque.fr)

**Organisateur :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraque

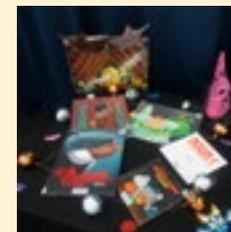
**Lieu :** Médiathèque, 26 rue du Tumulus

**Horaire :** 10 h 30

**Contact :** 02 97 52 50 50

**Mail :** [contact@terraque.fr](mailto:contact@terraque.fr)

**Tarif :** Gratuit



### › Carnac / Karnag

#### A'musée-vous en famille ! Atelier « Tissage aux plaquettes »



Tu adores les bracelets brésiliens ? Tu aimeras aussi certainement les « bracelets gaulois » ! Viens t'initier et réaliser sur un métier à tisser « aux plaquettes » ta propre bande colorée, telle que les confectionnaient les artisans gaulois (et peut-être même leurs Ancêtres avant eux...) Atelier à partir de 8 ans. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Renseignements et réservations à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com).

**Organisateur :** Musée de Préhistoire

**Lieu :** Musée de Préhistoire

**Horaire :** 10 h 30 / **Durée :** 2 h

**Contact :** 02 97 52 66 36

**Mail :** [contact@museedecarnac.fr](mailto:contact@museedecarnac.fr)

**Tarif :** 11 € - 7 €

### › Plouharnel / Plarnel

#### Les oiseaux de la Baie de Quiberon / Plouharnel

Les rivages du Grand Site de France accueillent, en cette saison automnale, les oiseaux migrateurs venus du nord de l'Europe. La Baie de Quiberon / Plouharnel est un haut lieu du littoral morbihannais pour l'accueil des voyageurs au long cours.

**Organisateur :** Syndicat mixte Grand Site Gâvres-Quiberon

**Lieu :** Plouharnel (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)

**Horaire :** 14 h

**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80

**Mail :** [animation@gavres-quiberon.fr](mailto:animation@gavres-quiberon.fr)

**Tarif :** Gratuit

### › Erdeven / An Ardeven

#### Circuit des mégalithes à Erdeven (voir p.9) Horaire : 14 h

### › Brec'h / Brec'h

#### Visite guidée de la Chartreuse

Unique en Bretagne, La Chartreuse est un ancien monastère de moines chartreux. Le site connaît une occupation depuis le XIV<sup>e</sup> siècle. Il a été le témoin de grands événements historiques, tels que la Bataille d'Auray en 1364 et le débarquement de Quiberon en 1795. Durant cette visite, les participants découvriront la riche histoire de ce site exceptionnel du Moyen Age jusqu'à la Contre-Révolution, ainsi que l'architecture et le mode de vie particuliers des monastères de Chartreux. Réservation recommandée.

**Organisateur :** Détour d'Art

**Lieu :** La Chartreuse, 5 allée Marie Louise Trichet

**Horaire :** 14 h 30

**Contact :** OT d'Auray - 02 97 24 09 75

**Mail :** [auray.tourisme@baiedequiberon.bzh](mailto:auray.tourisme@baiedequiberon.bzh)

**Tarif :** 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans



## JEUDI 24 OCTOBRE / YAOU 24 A VIZ HERE



### › Locmariaquer / Lokmaria Kaer

#### Projection film suivi de débat : L'énigme du Grand Menhir de Marie-Anne Sorba et Jean-Marc Cazenave

« 1000 ans avant les alphabets cunéiformes de Mésopotamie et les hiéroglyphes égyptiens, les hommes qui peuplent les rives de l'Atlantique gravent sur de grandes stèles de granit, de la Grande-Bretagne à la Galice, des signes longtemps demeurés mystérieux. Aussi haut qu'un immeuble de sept étages, le grand menhir de Locmariaquer (Morbihan), aujourd'hui à terre, s'élevait à 21 mètres. Au début des années 2010, une équipe de chercheurs dirigée par l'archéologue Serge Cassen (directeur de recherches au CNRS) parvient à déchiffrer ce langage symbolique originel. Cette découverte, qui s'appuie sur de nouvelles techniques de prospections aériennes et sous-marines, ainsi que sur des reconstitutions en 3D, renouvelle notre regard sur la préhistoire européenne ».

**Organisateur :** Médiathèque et Association Paysages de Mégalithes  
**Lieu :** Salle Georges Crequer (anciennement La Ruhe)  
**Horaire :** 18 h 30.

**Contact :** 02 97 57 32 64  
**Mail :** mediaoueg@locmariaquer.fr  
**Tarif :** Gratuit

## › Brec'h / Brec'h Pressage de pommes (voir p.26)

## VENREDI 25 OCTOBRE / GWENER 25 A VIZ HERE

### › Brec'h / Brec'h Pressage de pommes (voir p.26)

### › Erdeven / An Ardeven

#### Découverte des algues et des oiseaux du Grand Site de France

Les rivages du Grand site de France des Dunes Sauvages de Gâvres à Quiberon accueillent des oiseaux migrateurs (Bécasseaux, Tournepierres, etc...) mais l'on peut aussi observer la diversité des algues échouées apportées par la marée.

**Organisateur :** Syndicat mixte Grand Site Gâvres-Quiberon  
**Lieu :** Erdeven (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)  
**Horaire :** 10 h

**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80  
**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr  
**Tarif :** Gratuit

### › Quiberon / Kiberen



#### Port-Haliguen, un port, une histoire, des destinées

Premier port de pêche de Quiberon, jadis au cœur du commerce maritime, site militaire stratégique, Port-Haliguen a été aussi le témoin d'événements historiques importants. Il a accueilli des personnalités illustres pour devenir ensuite un port de plaisance aujourd'hui en pleine transformation. Un itinéraire illustré de documents anciens et qui vous réserve plein de découvertes.

**Organisateur :** Les Echappées Littorales  
**Lieu :** Départ devant « Le Café du Midi », place de Port-Haliguen  
**Horaire :** 10 h / **Durée :** 1 h 30

**Contact :** Dominique Wehrlen - 06 82 25 93 67  
**Mail :** lesechappeeslittorales@gmail.com  
**Tarif :** 6 € - Gratuit pour les moins de 12 ans

## › Quiberon / Kiberen Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus (voir p.10)

### › Carnac / Karnag

#### Visite guidée « à petits pas »

Que mangeait-on à la Préhistoire ? Quelle est la différence entre une pierre taillée et une pierre polie ? Comment allumer un feu ? Cette visite guidée spécialement conçue pour les jeunes enfants et leurs parents vous permettra de découvrir de manière ludique le mode de vie des hommes du Néolithique. Pour tous. Renseignements et réservation à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com). Cette visite guidée ludique sur les collections de Préhistoire est ponctuée de la démonstration d'une technique préhistorique.



**Organisateur :** Musée de Préhistoire  
**Lieu :** Musée de Préhistoire  
**Horaires :** 10 h 30 / **Durée :** 1 h 30

**Contact :** 02 97 52 66 36  
**Mail :** [contact@museedecarnac.com](mailto:contact@museedecarnac.com)  
**Tarif :** 11 € - 7 €



### › Auray / An Alre Deomp d'ar mirdi !

Rendez-vous hors du Pays d'Auray pour cet atelier conversation en breton. Ce sera l'occasion de découvrir l'exposition Flora Maxima visible au Parc de Kerguéhennec. Douze artistes explorent le thème des fleurs et de la nature. Ce rendez-vous n'est pas à proprement parlé une visite guidée mais une opportunité d'échanger et de réfléchir en breton sur des œuvres d'artistes contemporains. Inscription obligatoire (animation confirmée à partir de 5 inscriptions). / Emgav er-maez a Vro an Alre evit an abadenn-kaozeal-mañ. An digarez a vo an abadenn-mañ da zizoloñ an diskouezadeg Flora Maxima a c'heller gweller e park Kergwehenneg. Daouzek arzour o deus labour et ar dem ar bleunioù hag an natur. N'eo ket an emgav-mañ ur weladenn heñchet mt kentoc'h un degouezh da eskemm ha d'en em soñjal e brezhoneg ar labourioù arzurion a-vremañ.

**Organisateur :** Kerlenn Sten Kidna  
**Lieu :** Rendez-vous devant la salle Sten Kidna pour covoiturer (6 ure Joseph Rollo à Auray)  
**Horaires :** 14 h 30 à Kerguéhennec, Bignan / 13 h 45 à Auray pour le covoiturage  
**Contact et inscription :** 02 97 78 41 40  
**Mail :** [oliertidouaralre@gmail.com](mailto:oliertidouaralre@gmail.com)  
**Tarif :** Gratuit

## SAMEDI 26 & DIMANCHE 27 OCTOBRE / SADORN 26 HA SUL 27 A VIZ HERE

### › Carnac / Karnag

#### Fête des vins et des produits gourmands

Le Rotary Club d'Auray-Pays d'Auray organise cette année sa 6<sup>e</sup> fête des vins et produits gourmands au profit de ses actions dans les domaines de la santé, de l'éducation et du soutien aux jeunes générations. Cette année, une quarantaine d'exposants, comprenant environ deux tiers de vignerons et un tiers d'artisans producteurs seront présents pour faire découvrir ou redécouvrir leurs produits à plus de 1500 visiteuses et visiteurs qui repartiront les bras chargés notamment en vue des fêtes de fin d'année. Possibilité de manger sur place : des crêpes bien sûr, mais aussi une belle assiette cantalou avec saucisses et aligot ou tapas et autres gourmandises.

**Organisateur :** Rotary d'Auray-Pays d'Auray  
**Lieu :** Salle du Ménéc  
**Horaires :** 10 h - 19 h

**Contact :** Gérard Dupin - 06 71 59 21 45  
**Mail :** [gerardmhv@yahoo.fr](mailto:gerardmhv@yahoo.fr)  
**Tarif :** 2 €





## SAMEDI 26 OCTOBRE / SADORN 26 A VIZ HERE

### › Pluneret / Plunered

#### Rallye Photo « La nature Haute en couleur »

Dans le cadre de l'Atlas de la Biodiversité Communale, ce rallye photo, est un concours ouvert à tous, à la croisée de l'art et de la nature. Sur le thème « La nature, Haute en couleur », le concept est simple : pour chaque lieu proposé vous aurez une heure pour réaliser votre plus beau cliché. Vous concourez pour deux catégories, les photographies les plus originales seront récompensées et feront l'objet d'une exposition. Comment participer ? C'est très simple, il suffit de ramener son appareil photo, une carte SD, et une bonne volonté. Sur inscription.

**Organisateur :** Mairie de Pluneret

**Lieu :** Pluneret - 2 sites (rendez-vous Maison des jeunes)

**Horaire :** 13 h 30 - 18 h 30

**Contact :** 06 49 69 83 20

**Mail :** animationnature@pluneret.fr

**Tarif :** 3 € par participant

### › Quiberon / Kiberen Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément » (voir p.8)

### › Erdeven / An Ardeven

#### Balade patrimoine (8/10 km) : Erdeven et Ploemel

Départ 9 h 30 sur l'aire de stationnement du Château de Keravéon à Erdeven (accès par la D105 puis suivre la pancarte). En passant par St Laurent nous irons à la Chapelle St Cado à Ploemel et ferons un retour avec boucle. Circuit aux paysages très diversifiés avec commentaires intercalés selon les découvertes. Prévoir chaussures fermées, pantalons longs et bouteille d'eau.

**Organisateur :** Ti Douar Alre

**Lieu :** Départ 9 h 30 sur l'aire de

stationnement du Château de Keravéon

**Horaire :** 9 h 30 - 12 h 30

**Contact :** 06 74 96 09 48

**Mail :** anmoris48@gmail.com

**Tarif :** 5 €



### › Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened Deomp d'ar mirdi ! Tous au musée !

Déambulation à travers l'exposition « Sacré Bretagne ! » d'Yvon Boëlle (voir p.56) en breton proposée par Ti Douar Alre sous la conduite de Daniel Carré. / Gweladenn dre an diskouezadeg « Sacré Bretagne ! » savet get Yvon Boëlle (gw. p.56). Kaset e brezhoneg get Ti Douar Alre (D. Carré).

**Organisateur :** Ti Douar Alre en partenariat avec l'Académie

**Contact :** 02 97 78 41 40

**Lieu :** Rendez-vous devant la basilique

**Tarif :** Participation libre

**Horaire :** 14 h 30

### › Brec'h / Brec'h

#### Spectacle : « Journal d'un chat assassin » d'Anne Fine



« Journal d'un chat assassin » d'Anne Fine est un roman jeunesse qui mêle l'humour dévastateur à une grande qualité littéraire. « Tuffy, le chat de la petite Ellie, a tué un oiseau, il rapporte également une souris morte à la maison, et ce n'est pas tout ! Incompris par les parents d'Ellie, brimé, puni, Tuffy fait le récit de ses aventures, il n'a pas sa langue dans sa poche et il a même tendance à appeler un chat... un chat ! »

C'est parce qu'elle a eu un immense coup de coeur pour ce roman que Sabrina Bakir a eu envie de le jouer sur scène et qu'elle demandé à Arnel Mandart d'en assurer la mise en scène.

**Organisateur :** Bar Breton

**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal

**Horaire :** 17 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40

**Mail :** barbreton17@gmail.com

**Tarif :** 5 € pour les adultes et 3 € pour les moins de 14 ans

## DIMANCHE 27 OCTOBRE / SUL 27 A VIZ HERE

### › Carnac / Karnag

#### Rencontres Paléobox Expérimentations et démonstrations « Les artisanats néolithiques »



Paléobox, c'est d'abord un forum sur Internet réunissant des passionnés, spécialistes de la Préhistoire : <http://paleobox.forumactif.com/>. Discussions, échanges de conseils sur la reproduction d'objets, humour potache... Depuis plusieurs années, les membres assidus du forum se retrouvent deux fois par an sur des sites emblématiques de la Préhistoire pour le plaisir de se retrouver, et en faire profiter le public ! Devant le public du musée, chaque membre du forum présentera une technique artisanale préhistorique : taille du silex, allumage de feu, fabrication d'armes, d'outils et de bijoux. Le tout, avec une bonne humeur contagieuse ! Pour tous. Renseignements à l'accueil ou sur [www.museedecarnac.com](http://www.museedecarnac.com).

**Organisateur :** Musée de Préhistoire

**Contact :** 02 97 52 66 36

**Lieu :** Musée de Préhistoire

**Mail :** [contact@museedecarnac.fr](mailto:contact@museedecarnac.fr)

**Horaire :** 10 h - 12 h 30 et 14 h - 17 h

**Tarifs :** 7 € - 3 € (pas de supplément au tarif d'entrée)

### › Auray / An Alre



#### Brocante musicale / Trokerezh benvegoù sonerzh

Auray Brocante musicale ! Trokerezh benvegoù sonerzh ! Vous avez des instruments de musique en tout genre, des CD, des disques, à vendre, à échanger ? Vous cherchez un instrument d'occasion ? Où vous êtes simplement curieux ? La brocante musicale est faite pour vous ! Il y aura aussi des luthiers, une scène ouverte, des interventions de la Batucada, une petite restauration et une buvette ! / Benvegoù sonerzh a beb sort, pladennoù argant pe vinil ho peus da werzhiñ... Peotramant eh oc'h é klask preñiñ ur benveg sonerzh eil-dorn... Peotramant c'hoazh eh oc'h un tammig furcher ? Dait neuze d'an trokerezh aozet get Répercussion ! Luderion 'vo ivez, hag ur leurenn digor... C'hwi 'glevo ar Batucada é soniñ... Ha moiaen 'vo debriñ hag eviñ un dra bennak !

**Organisateur :** Répercussion

**Contact :** 06 80 24 62 14

**Lieu :** Salle Perron

**Mail :** [contact@repercussion.eu](mailto:contact@repercussion.eu)

**Horaire :** 10 h - 18 h

**Tarifs :** Entrée 1 € - exposants amateurs : 3 € le mètre linéaire - exposants professionnels : 5 € le mètre

### › Brec'h / Brec'h

#### Repas typique malgache avec animation musicale

L'association Setam (Soutien effort témoignage Auray Madagascar) propose, comme chaque année, le traditionnel repas malgache au profit de son école à Tsiadana (un quartier de Tananarive). Animation musicale.

**Organisateur :** L'association Setam

**Lieu :** Restaurant scolaire du bourg

**Horaire :** À partir de 12 h 30

**Mail :** [contact@setam-auray.org](mailto:contact@setam-auray.org)



**Tarifs :** 20 € tout compris - 10 € pour les moins de 12 ans

 **DIMANCHE 27 OCTOBRE / SUL 27 A VIZ HERE**



› Brec'h / Brec'h

**Les randoiseaux : balade à la découverte des oiseaux**

Avis aux amateurs, Jean Annézo vous accompagne à la découverte des oiseaux dans le village de Saint Dégan et ses jardins, la vallée du loc'h et le verger conservatoire. Ouvert à tous !

**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan  
**Lieu :** Ecomusée  
**Horaire :** 14 h - 17 h

**Contact :** 02 97 57 66 00  
**Mail :** contact@ecomusee-st-degan.fr  
**Tarifs :** 3 €

› Brec'h / Brec'h **Fest-deiz sonnè**

Venez danser au son de la bombarde et du biniou !

**Organisateur :** Bar Breton  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaire :** 15 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarifs :** Participation libre

› Brec'h / Brec'h **Session de musique irlandaise** (voir p.25)

› Auray / An Alre

**Nouveau spectacle de Gilles Servat : A Cordes Déployées  
Première partie avec le trio Liù Music**

Le trio Liù Music explore bien au-delà de la tradition musicale bretonne. Par des influences colorées aux musiques du monde et des arrangements personnels, Fañch Oger (voix), Nicolas Kervazo (guitare acoustique) et Vincent Guérin (guitare électrique) invitent autant au voyage qu'à un retour à nos racines. Gilles Servat est depuis plus de 40 ans sur les routes, près de 22 albums à son actif, des milliers de concerts, des rencontres artistiques incroyables...

Après 3 années de tournée avec le spectacle "70 ans... à l'Ouest", Gilles Servat présente désormais son nouveau spectacle "À Cordes Déployées" mettant en musique des grandes chansons de cette carrière hors normes, comprenant les chansons connues mais aussi les chansons plus poétiques que Gilles aime partager avec son public. Ce spectacle, mis en scène avec 3 musiciens classiques, est une promenade au plus près des mots de l'auteur Gilles Servat.

**Organisateur :** Ti Douar Alre en partenariat avec la Ville d'Auray  
**Lieu :** Espace Athéna, place du Gohlérez  
**Horaire :** 17 h  
**Contact :** 02 97 78 41 40 - 06 58 97 15 93

**Mail :** degemer@tidouaralre.com  
**Tarifs :** 15 € / 6 € pour les moins de 12 ans.  
Billetterie en ligne disponible sur [www.tidouaralre.com](http://www.tidouaralre.com) ou à Pluvigner, 11 rue du Tanin



› Quiberon / Kiberen

**Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément »** (voir p.8)

 **LUNDI 28 OCTOBRE / LUN 28 A VIZ HERE**

› Carnac / Karnag **A'musée-vous en famille ! Atelier « Poterie »** (voir p.26)



› Auray / An Alre **Conversation en breton / Abadenn kaozeal e brezhoneg** (voir p.9)

› Quiberon / Kiberen

**Stage de deux jours : Initiation à la peinture chinoise avec Sophie Martin**

Ce stage permet de se préparer à l'enseignement de Wong Wa : Devenir « maître » de son pinceau en reproduisant des peintures traditionnelles est une excellente préparation pour apprendre à travailler seul et progresser. Ce stage est indépendant de celui animé par Wong Wa les 8, 9 et 10 novembre. Diplômée des Beaux-arts, Sophie Martin est professeuse d'arts plastiques pour adultes. Cette année, pour la 7<sup>ème</sup> édition, elle invite Wong Wa au nom de l'association l'Artboretum.



**Organisateur :** Association L'Artboretum pratique du dessin et de la couleur  
**Lieu :** Maison des associations  
**Horaire :** 9 h 30 à 17 h (pause déjeuner 1 h 30)

**Contact :** Sophie Martin - 06 73 73 44 84  
**Mail :** assoatelierdessin@gmail.com  
**Tarif :** Adhésion annuelle : 20 €. 12 h de cours, fournitures comprises : 135 €

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

**La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure** (voir p.11)

› Erdeven / An Ardeven

**Découverte des algues et des oiseaux du Grand Site de France** (voir p.10)

› Brec'h / Brec'h **Côtes et nature : pressage de pomme** (voir p.29)

 **MARDI 29 OCTOBRE / MEURZH 29 A VIZ HERE**

› Erdeven / An Ardeven

**Circuit des mégalithes à Erdeven** (voir p.9)

› Quiberon / Kiberen

**Visite commentée : La découverte de Quiberon** (voir p.6) **Horaire :** 10 h

› Carnac / Karnag

**Conférence par Jean Jacques Bougot**

« Le Pourquoi et le Comment du mobilier et du décor de nos églises en Bretagne au XVII<sup>ème</sup> suite au Concile de Trente » dont l'église de Carnac est un exemple type. Jean-Jacques Bougot nous donnera une grille de lecture sur ce décor et ce mobilier que l'on admire aujourd'hui.

**Organisateur :** La Paroisse de Carnac  
**Lieu :** Centre de Locmaria (avenue des Saules)  
**Horaire :** 10 h 30

**Contact :** Jean Jacques Bougot - 06 83 02 14 31  
**Mail :** jjbougot@orange.fr  
**Tarif :** Participation libre

› Plouharnel / Plarnel

**Les oiseaux de la Baie de Quiberon / Plouharnel** (voir p.31) **Horaire :** 10 h

## MARDI 29 OCTOBRE / MEURZH 29 A VIZ HERE

› Carnac / Karnag

**A'musée-vous en famille ! Atelier « Parure en pierre »** (voir p.27)

› Brec'h / Brec'h **Pressage de pomme** (voir p.29)

› Carnac / Karnag

**Atelier gravure**

Atelier de pratique de la gravure en taille d'épargne par le collectif La Maison (Jean-Marie Flageul et Jean-Baptiste Cautain). Organisé à l'occasion de l'exposition « Carnac ça claque, Locmariaquer ça gère », cet atelier est destiné à tous de 9 à 99 ans ! Laissez-vous tenter par un atelier parent-enfant pour découvrir en famille le dessin et la gravure. Autre séance programmée vendredi 27 décembre de 14 h 30 à 17 h 30.



**Organisateur :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué  
**Lieu :** Médiathèque, 26 rue du Tumulus  
**Horaire :** De 14 h 30 à 17 h 30

**Contact :** 02 97 52 50 50  
**Mail :** contact@terraque.fr  
**Tarifs :** Gratuit sur réservation

## MERCREDI 30 OCTOBRE / MERC'HER 30 A VIZ HERE

› Quiberon / Kiberen

**Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément »** (voir p.8)

› Brec'h / Brec'h **Pressage de pomme** (voir p.29)

› La Trinité sur Mer / An Drinded

**Balade pour la découverte de l'alimentation des Salines à La Trinité sur Mer**

Historique de l'environnement, puis des Salines et la découverte de leur alimentation. Petits commentaires sur le circuit autour de Kerdual et pendant la traversée du Poulbert pour découvrir dans cet environnement les éléments néfastes et aussi la richesse des Salines. Prévoir chaussures fermées, pantalons longs et bouteille d'eau.

**Organisateur :** Ti Douar Alre  
**Lieu :** Départ de l'aire de stationnement du Men Dû  
**Horaire :** 9 h 30 - 12 h 30

**Contact :** 06 74 96 09 48  
**Mail :** anmoris48@gmail.com  
**Tarif :** 5 €

› Carnac / Karnag

**A'musée-vous en famille ! Balade « Landes et mégalithes »** (voir p.28)

› Carnac / Karnag

**A'musée-vous en famille ! Atelier « Korrigans des landes »** (voir p.30)

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

**Saint Pierre Quiberon se dévoile** (voir p.11)



› Saint Philibert / Sant Filyberzh

**Initiation langue bretonne / Tañva d'ar yezh**

Vous avez toujours souhaité apprendre quelques rudiments de langue bretonne sans jamais oser vous inscrire au cours du soir ? Vous êtes curieux et désirez avoir un aperçu du breton ? Nous vous invitons à participer à la séance d'initiation qui vous sera proposée à Saint Philibert.

**Organisateur :** Ti Douar Alre et la médiathèque de Saint Philibert  
**Lieu :** Médiathèque

**Horaire :** 14 h - 15 h 45  
**Contact :** 02 97 30 08 08  
**Tarif :** Gratuit (sur inscription. Minimum 5 participants)

› Pluvigner / Pleuwigner

**Animation chantée avec les gens du pays / En ur soniñ ar un dro get tud ar vro**

Les résidents de la maison de retraite accueillent les Triorezed et tous ceux qui le désireront pour un après-midi en chansons : Des chants traditionnels à écouter, à répondre ou à danser... Comme une veillée en journée. Et il y aura une buvette ! / Degemeret e vo Triorezed ha ruzh ar re o do c'hoant get an dud a zo é chom en ti retret e Pleuwigner. Sonennoù da selaou, da reskont, da zañsal, èl ur filaj e kreiz an deiz... Hag un davarnig a vo ivez!



**Organisateur :** Triorezed et la Maison de retraite  
**Lieu :** Maison de retraite  
**Horaire :** 14 h 30 - 15 h 45

**Contact :** 06 75 40 59 13  
**Mail :** padrig.lorho@wanadoo.fr  
**Tarif :** Participation libre

› Brec'h / Brec'h **Atelier familial Pom'art** (voir p.28)

› Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

**Atelier créatif « Feuilles d'automne »**

Hérissons, hiboux, écureuils... Chacun utilisera son imagination pour créer des animaux ou des paysages grâce aux mille et une couleurs des feuilles de l'automne.

**Organisateur :** Médiathèque de Sainte Anne d'Auray  
**Lieu :** Médiathèque  
**Horaire :** 14 h 30  
**Contact :** 02 97 57 57 35  
**Mail :** mediatheque@admas.fr  
**Tarif :** 2 €

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

**Découvertes des algues**

Le temps d'une marée, découvrez les algues du littoral du Grand Site de France.

**Organisateur :** Syndicat Mixte Grand Site Gâvres Quiberon  
**Lieu :** Saint Pierre Quiberon (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)  
**Horaire :** 10 h

**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80  
**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr  
**Tarif :** Gratuit

› Quiberon / Kiberen

**La Côte Sauvage à couper le souffle**

Spectaculaire, exceptionnelle, emblématique ! Ce paysage de falaises à encore tant de secrets à vous révéler.

**Organisateur :** Syndicat Mixte Grand Site Gâvres Quiberon  
**Lieu :** Saint Pierre Quiberon (lieu de rendez-vous communiqué lors de la réservation)  
**Horaire :** 14 h  
**Contact et réservation :** 06 47 89 59 80  
**Mail :** animation@gavres-quiberon.fr  
**Tarif :** 2 €

## JEUDI 31 OCTOBRE / YAOU 31 A VIZ HERE

› Brec'h / Brec'h **Pressage de pomme** (voir p.29)

› Carnac / Karnag **Venez trembler de ... rire !** (voir p.31)

› Erdeven / An Ardeven

### Balades contées : Les Menhirs d'Halloween

Oyez, Oyez ! Les monstres, fantômes et démons de minuit sortent le grand jeu pour cette 9<sup>ème</sup> édition !!! Les inscriptions seront ouvertes à partir de 10 h le Jeudi 17 octobre. Il est plus facile de venir nous voir pour choisir les créneaux et régler votre participation ! 10 h 30 : Balade contée des p'tits-monstres (moins de 7 ans idéalement) durée 1 h 30. 14 h : Balade contée des korrigans qui n'ont peur de rien... (7 - 12 ans voir plus) durée 1 h 30. Venir déguisé pour plus de fun et d'ambiance ! Les points de rendez-vous seront indiqués lors des inscriptions. Elles sont obligatoires et se font à l'office de tourisme Baie de Quiberon La Sublime.



**Organisateur :** Erd'Evènement Vôtre

**Mail :** erdevenementvotre@gmail.com

**Lieu :** Erdeven

**Tarif :** Adultes : 4 €. Enfants (3-12 ans) : 2 €.

**Horaire :** 10 h 30 et 14 h

Moins de 3 ans : Gratuit

**Contact :** 02 97 55 64 60

› Erdeven / An Ardeven **Découverte des dunes du Grand Site de France** (voir p.27)

› Quiberon / Kiberen **Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus** (voir p.10)

› Brec'h / Brec'h

### Balade contée et soirée châtaignes, sous le signe d'Halloween



En partant du restaurant scolaire, vous découvrirez les lieux mystérieux du bourg de Brec'h, au cours d'une courte balade en écoutant des histoires merveilleuses ou... effrayantes. Avec accompagnement musical et soupe des sorcières à l'arrivée. En dégustant des châtaignes grillées les conteurs « Histoire de mots » de Saint Pierre Quiberon nous transporteront au cœur de nouvelles légendes. Sur inscription.

**Organisateur :** Foyer Laïque de Brec'h

**Contact et réservation :** Nicole Hubert 06 79 66 97 96

**Lieu :** Restaurant scolaire Brec'h

**Mail :** nicole.hubert56@gmail.com

**Horaire :** 17 h

**Tarif :** Adultes 5 €, enfants 2 €, moins de 6 ans gratuit, maximum 15 € par famille

› Carnac / Karnag

### A'musée-vous en famille ! Atelier « Tissage aux plaquettes » (voir p.31)

› Landaul / Landaol **Contes d'Halloween**

Animation (histoires, contes, jeux) sur le thème Halloween par les Amis de la culture.

**Organisateur :** Les Amis de la Culture

**Contact :** 06 82 22 13 33

**Lieu :** Médiathèque

**Mail :** biblio.landaul@wanadoo.fr

**Horaire :** À partir de 18 h

**Tarif :** Gratuit

› Erdeven / An Ardeven

### Les Menhirs d'Halloween Chemin de l'horreur

Dans la nuit noire et obscure... Ils reviennent, plus effrayants que jamais! Les monstres, zombies et autres arracheurs de dents démoniaques envahiront les chemins d'Erdeven le soir d'Halloween! Les cris d'épouvante des enfants et des mamans résonneront jusqu'à l'océan... Concernant les papas... un sort terrible les attend! Par groupe de 12 personnages effrayants. Attention, le nombre de groupes est limité : Organisez-vous pour vous inscrire ensemble si vous souhaitez le faire entre copains! Nous séparerons les créneaux de 15 min en 3 départs de 12 personnes. Pratique : On compte sur vous pour les déguisements ! 2 adultes responsables et 2 lampes torches de faible intensité par groupe Interdit aux moins de 7 ans ! Pourquoi?! Parce que les 3 - 7 ans sont dans une phase où le réel et l'imaginaire ne sont pas encore dissociés. Nous ne pouvons permettre les demi-tours intempestifs sur le chemin : cela ruinerait le plaisir de tous! Et nous ne souhaitons pas traumatiser vos enfants ni leur faire vivre des nuits de cauchemars... Si vous essayez de contourner cet interdit... Vous (parents) n'êtes pas près de dormir! Parole d'experts! Les inscriptions seront ouvertes le jeudi 17 octobre à 10 h.



**Organisateur :** Erd'Evènement Vôtre

**Contact :** 02 97 55 64 60

**Lieu :** Erdeven

**Mail :** erdevenementvotre@gmail.com

**Horaire :** 18 h 30

**Tarif :** 2 €

› Brec'h / Brec'h

### Konogan An Habask



C'est la rencontre de deux générations: Konogan an Habask (uilleann pipes-whistles) et Bernard Bizien (guitare-bodhrán). Unis dans cet album par leur passion commune pour la musique bretonne, « Dre ar Vro » présente un voyage musical en Bretagne, mêlant airs traditionnels et compositions. Un projet original par sa forme et sa diversité artistique. / Ur gejadenn etre daou remziad an hini eo : Konogan an Habask (Pib-ilin & fleùtoù) ha Bernard Bizien (gitar & bodhrán). Er bladenn nevez-mañ int liammet gant an entan a vagont evit ar sonerezh breizhat. « Dre ar Vro », ur veaj tonioù hengounel ha nevez-savet. Ur raktres dibar dre e stumm hag e liesegezh arzel.

**Organisateur :** Bar Breton et Ti Douar Alre

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40

**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal

**Mail :** barbreton17@gmail.com

**Horaire :** 19 h

**Tarif :** Participation libre

› Quiberon / Kiberen

### Port-Haliguen, un port, une histoire, des destinées (voir p.32)

## VENREDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE / GWENER 1<sup>AN</sup> A VIZ DU

› Carnac / Karnag

### Visite guidée « à petits pas » (voir p.33)

› Quiberon / Kiberen

### Autour de Beg Er Vil (voir p.14)

## SAMEDI 2 NOVEMBRE / SADORN 2 A VIZ DU

### › Auray / An Alre

#### Colloque autour de la femme dans la tradition populaire du vannetais

Le patrimoine breton du vannetais ne demande qu'à être mis en lumière. Historiens, collecteurs et chercheurs vous présentent le fruit de leurs travaux et leurs expertises à travers vie bretonne, costumes, chants et tradition. Diaporama et présentations de pièces anciennes.

9 h 15 : Accueil

9 h 45 : Introduction

10 h : Relation mère-enfant à travers le collectage d'expressions bretonnes effectué dans les années 2000 dans le Pays d'Auray, par Patrick Dréan

11 h : La femme dans la chanson traditionnelle, par Myriam Guillevic

14 h : Représentation de la femme au fil des "Sermons d'Erdeven" (1885 - 1914), par Daniel Carré

15 h : Femmes, tissus, costumes... avec Marie-Françoise Perron-Trécan

16 h : Traditions populaires autour des femmes : privilèges et tabous, par Korantin Denis

**Organisateur :** Ti Douar Alre, en partenariat avec Kendalc'h et Dazont ar Glad

**Contact :** 06 70 67 75 18

**Mail :** laurie.ledortz@kevrennalre.bzh

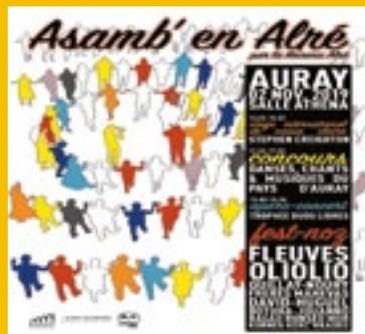
**Lieu :** Confédération Kendalc'h, 1 rue de Suède, Auray

**Tarif :** 6 € - 4 € pour les moins de 12 ans

**Horaires :** 9 h 45 - 17 h 30



### Asamb' en Alré : Concours de musiques et danses / apéro-concert / Fest-noz



Pour la première année, la Kevrenn Alré organise un concours musiques et danses du Pays d'Auray, un apéro-concert et un Fest-noz :

15 h - 19 h : concours danses, chants et musiques du Pays d'Auray. Ouvert à tous, gratuit.

19 h - 20 h 30 : apéro-concert : Trophée Pierre Guillet. Gratuit. Fest-noz avec Fleuves, Oliolio, Quillay / Noury, les Frères Mahévas, David / Huguel, Bothua / Jouanno, Bagad Roñsed Mor, Korneg Kerc'hkadeg. Entrée payante, tarifs ci-dessous.

10 h - 18 h : Stage international de caisse claire avec Stephen Creighton (pour plus de précision sur le lieu et le tarif du stage, contactez la Kevrenn Alre).

Inscriptions concours : voir site internet kevrennalre.bzh

**Organisateur :** Kevrenn Alre, en partenariat avec la Ville d'Auray

**Contact :** 06 33 71 40 64

**Mail :** secretariat.ka@gmail.com

**Lieu :** Espace Athéna, Place du Gohlérez

**Tarif :** Entrée au fest-noz 6 € - 4 € pour les moins de 12 ans

**Horaires :** 15 h

### › Locmariaquer / Lokmaria Kaer Découverte de Locmariaquer (voir p.27)

### › Quiberon / Kiberen

**Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément » (voir p.8)**

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Conférence : « Je viens d'Alep, itinéraire d'un réfugié ordinaire » par Joude Jassouma

Alep, juillet 2012. La deuxième ville de Syrie bascule dans la guerre civile. Pris en étau entre l'armée de Bachar al-Assad et les forces rebelles emmenées par les djihadistes du front al-Nosra et de l'Etat Islamique, Joude Jassouma, jeune professeur de français au lycée, refuse de choisir son camp dans un conflit qui n'est pas le sien. En 2015, comme des centaines de milliers de civils victimes des bombardements, il décide de fuir avec sa femme Aya et leur petite fille. Des rives du Levant aux côtes bretonnes, en passant par Istanbul et les camps de réfugiés de l'île de Leros et d'Athènes, Joude Jassouma vient nous raconter l'exode d'un enfant des quartiers pauvres d'Alep, amoureux de Flaubert et d'Eluard. L'odyssée d'un héros anonyme qui, au péril de sa vie, a traversé la mer Egée à bord d'un canot en plastique en quête d'une terre d'asile. La plus importante crise migratoire depuis la seconde Guerre mondiale à travers le regard d'un réfugié ordinaire...

**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner

**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55

**Lieu :** Salle de la Madeleine

**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr

**Horaires :** 20 h 30

**Tarif :** 2 €



## DIMANCHE 3 NOVEMBRE / SUL 3 A VIZ DU

### › Quiberon / Kiberen

**Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément » (voir p.8)**

## LUNDI 4 NOVEMBRE / LUN 4 A VIZ DU



### › Auray / An Alre

**Conversation en breton / Abadenn kaozeal e brezhoneg (voir p.9)**

## MARDI 5 NOVEMBRE / MEURZH 5 A VIZ DU

### › Quiberon / Kiberen

**Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus (voir p.10)**



### › Brec'h / Brec'h

#### Bistrot - Mémoire

Une psychologue et une équipe de bénévoles animent chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardi du mois ce moment de rencontre, de partage dans un climat de détente de convivialité pour les personnes vivant avec des troubles cognitifs et leurs aidants.

**Organisateur :** Bar Breton

**Horaires :** 15 h 30 - 17 h

**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal

**Tarif :** Gratuit

## MERCREDI 6 NOVEMBRE / MERC'HER 6 A VIZ DU

### › Quiberon / Kiberen

**Visite commentée : La découverte de Quiberon (voir p.6)**

## JEUDI 7 NOVEMBRE / YAOU 7 A VIZ DU

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure (voir p.11) Horaire : 14 h

› Plumergat / Pluvergad

### Animation musicale : Musique du monde

L'animation musicale est proposée par l'atelier  
Musique du monde.

**Organisateur :** Association musicale de  
Meriadeg

**Lieu :** Bar de la Place à Plumergat  
**Horaire :** 19 h à 20 h 30



**Contact :** 06 37 07 25 25  
**Tarif :** Gratuit

## VENREDI 8 NOVEMBRE / GWENER 8 A VIZ DU

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

Saint Pierre Quiberon se dévoile (voir p.11) Horaire : 14 h

› Quiberon / Kiberen

### Stage de 3 jours : Encre et peinture chinoise avec Wong Wa, enseignant au musée Guimet



La peinture traditionnelle chinoise est un art millénaire qui tend vers un idéal imaginaire et poétique. Elle représente principalement des paysages idylliques ou des fragments de la nature. La technique est simple : un pinceau rond en poil de chèvre ou de loup, de l'encre en bâton délayée dans de l'eau. On doit obtenir un minimum de 8 dégradés de gris Wong Wa est un artiste chinois accompli et reconnu : peintre, calligraphe, céramiste, sculpteur.

En France depuis 1984, Wong Wa enseigne la calligraphie et la peinture chinoise au sein de diverses écoles et institutions françaises dont le Musée Guimet.

**Organisateur :** Association L'Arboretum,  
pratique du dessin et de la couleur

**Lieu :** Maison des associations

**Horaire :** 9 h 30 à 17 h 30 (pause déjeuner 1 h 30)

**Contact :** Sophie Martin - 06 73 73 44 84

**Mail :** assoatelierdessin@gmail.com

**Tarif :** Adhésion annuelle : 20 €. 21h de  
cours, fournitures comprises : 290 €



› Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

### Conversation en breton

Demat deoc'h holl ! Vous êtes bretonnant débutant ou confirmé et souhaitez échanger en breton ? Partageons un moment convivial autour d'un café à la médiathèque pour parler, ou simplement écouter.

**Organisateur :** Médiathèque de Sainte Anne d'Auray et Ti Douar Alre

**Lieu :** Médiathèque

**Horaire :** 16 h 30

**Contact :** 02 97 57 57 35

**Mail :** mediatheque@admas.fr

**Tarif :** Gratuit

› Pluvigner / Pleuwigner

### Vernissage : Les Morbihannais dans la guerre 14 - 18 (voir p.56)

**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner

**Lieu :** Hall de la mairie

**Horaire :** 18 h 30

**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55

**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr

**Tarif :** Gratuit

› Brec'h / Brec'h

### Trio Descofar

Descofar, c'est un peu comme si O'Carolan était tombé dans un chaudron de LSD et qu'il avait adoré ça. Deux harpes électriques qui rencontrent les percussions et l'électronique en mettant la musique celtique traditionnelle sous haute tension, au bord de la rupture, entre rythmiques urbaines et tribales, arrangements d'équilibristes et improvisations free. Pour pro ter de Descofar, chaussez vos sabots et mettez-y le feu ensuite ! Nous voici au cœur d'un geysir de l'étrange ou un trio virtuose questionne instruments comme répertoire et invente un tourbillonnant folklore imaginaire d'une liberté inouïe.



**Organisateur :** Bar Breton et Ti Douar Alre

**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal

**Horaire :** 19 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40

**Mail :** barbreton17@gmail.com

**Tarif :** Participation libre

› Carnac / Karnag

### Mois du Film Documentaire « Image[s] de Bretagne »



À l'occasion du Mois du Film Documentaire 2019 et en lien avec l'exposition « Carnac ça claque, Locmariaquer ça gère », qui se tient à la médiathèque du 18 octobre au 4 janvier, l'Espace Culturel Terraqué vous propose la projection de deux films documentaires d'Alain Gallet. « Questions d'image » (52') nous interroge sur la perception que nous avons de la Bretagne, ou comment notre région est perçue à travers les affiches, les cartes postales, etc. Clichés, exotisme, quelles images sont véhiculées par ces différents médias ? « GrafHerezh » (26') retrace le parcours du graphiste finistérien Fanch Le Hénaff. « De faire du graphisme mon métier, c'est prendre part à l'affirmation de ma région dans sa diversité et sa singularité, c'est aussi de proposer un langage visuel pouvant faire du graphisme un vecteur de l'identité bretonne [...] » Soirée en présence de Fanch Le Hénaff.

**Organisateur :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué

**Lieu :** Auditorium de l'Espace Culturel Terraqué, 26 rue du Tumulus

**Horaire :** 20 h 30

**Contact :** 02 97 52 50 50

**Mail :** contact@terraque.fr

**Tarif :** Gratuit

## SAMEDI 9 NOVEMBRE / SADORN 9 A VIZ DU

› Quiberon / Kiberen

### Autour de Beg Er Vil (voir p.14)



› Pluvigner / Pleuwigner

### « LET'S KAN » (voir p.13)

## SAMEDI 9 NOVEMBRE / SADORN 9 A VIZ DU

### › Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

#### Lang'ARTs : une journée dédiée aux langues du monde et aux pratiques artistiques

Pour cette deuxième édition, Ti Douar Alre vous invite à venir tourner les mots dans tous les sens, de se les mettre en bouche, de les dessiner, de les peindre, les modeler, d'en inventer de nouveaux ! Durant cette journée, vous pourrez participer à différents ateliers :

Initiations à diverses langues : japonais, russe, kirghize, ... breton evel just !

Ateliers d'arts plastiques : gravure, peinture aborigène, modelage, etc... et ateliers théâtre (jeune public).

Mini-conférences : Dont « L'interprétation des signes gravés de Gavrinis par l'équipe de chercheurs du Laboratoire de recherche Archéologie et Architecture de l'Université de Nantes » de Cyrille Chaigneau, médiateur scientifique au Musée de Préhistoire de Carnac. Et plein d'autres surprises !

Réservation fortement conseillée avant le 6 novembre.

**Organisateur :** Ti Douar Alre

**Contact et réservation :** Ti Douar Alre 02 97 78 41 40

**Lieu :** Espace Camborne

**Mail :** degemer@tidouaralre.com

**Horaire :** 10 h - 18 h 30

**Tarif :** 3 € par participants



### › Auray / An Alre

#### Hommage à Pierre-Jakez Hélias / Enor da Ber-Jakez Heliiaz

Dans le cadre des 30 ans de la librairie, rencontre-évocation avec Pierre-Jakez Hélias qui en fut le parrain lors de sa création en 1989. Journée hommage avec lectures de ses récits et contes, en français et breton. / Da geñver 30 vlez an ti-levrioù, en em gavomp get Per-Jakez Heliiaz hag a oa bet e dad-paeron pa oa bet savet e 1989. Devezh en enor dezhañ, ma vo lennet, e galleg hag e brezhoneg, istoerioù ha kontadennoù savet getañ.

**Organisateur :** Librairie Vent de soleil

**Contact :** 02 97 56 69 11

**Lieu :** 17 rue du Château

**Mail :** librairie.ventdesoleil@gmail.com

**Horaire :** 10 h - 12 h 30 et 14 h 30 - 18 h

**Tarif :** Gratuit

### › Auray / An Alre

#### A Portée D'Chœur fête ses 20 ans

À l'occasion de ses 20 ans, A Portée D'Chœur vous invite à venir voir « Derrière le rideau » et à découvrir cette incroyable aventure à travers un nouveau spectacle musical dont les bénéfices seront comme toujours entièrement reversés aux Restos du Cœur du Morbihan. La troupe réunit une quarantaine d'artistes sur scène (musiciens, chanteurs, comédiens et danseurs) et autant de bénévoles dans l'ombre ! Ils nous accueillent cette année au cœur de la vie de l'association et de la construction du spectacle... 2 h pour chanter, rire, s'émouvoir, se laisser porter, à la faveur d'un spectacle dans l'esprit de celui des Enfoirés.



**Organisateur :** A Portée D'Chœur

**Contact :** Odile Janin - 06 47 65 95 42

**Lieu :** Espace Athéna

**Mail :** asso.apdc@hotmail.fr

**Horaire :** 20 h 30

**Tarif :** Billeterie en ligne. 12 € - Réduit : 8 €

## DANS LE CADRE DU MOIS DU FILM DOCUMENTAIRE

## SAMEDI 9 NOVEMBRE / SADORN 9 A VIZ DU

### › Brec'h / Brec'h « À Voir et À Danser » : La Bretagne

16 h 30 : « Kalon Dardoup » de Yann et Goulc'hen Le Meur « Kalon Dardoup » un film documentaire de 39 minutes en trois sections :

1. Les sources : la gavotte et les bals autrefois, le grand Pardon des Portes et les foires monumentales attirant les foules et des sonneurs réputés ; 2. L'Après-Guerre : le légendaire cercle Roz-Aon, le renouveau du fest-noz ; 3. L'enchantement des années 70 : l'investissement d'un groupe de passionnés dont fit partie Yann. Une histoire racontée par des figures talentueuses, incontournables de ce terroir et illustrée par d'excellents documents historiques ou des vidéos récentes professionnelles. Présence du réalisateur.

19 h : « Mon costume glazik », un film sur les Eostiged ar Stangala de Joachim Boujou et Maud Calvet. Un spectacle audacieux qui interroge la danse traditionnelle bretonne à travers le choix du loup d'accepter la domestication pour survivre.

20 h 30 : Rost et forn sonnè par Yann Le Meur, producteur de « Kalon Dardoup » et son compère Michel Toutous.



## DIMANCHE 10 NOVEMBRE / SUL 10 A VIZ DU



### › Brec'h / Brec'h

#### « À Voir et À Danser » : Danse contemporaine et Flamenco

17 h : Conférence dansée de Mathilde Dinard  
Mathilde Dinard est danseuse et chorégraphe contemporaine. Elle fonde la compagnie Les Divers Gens, basée à Plumergat en 2017, pour défendre une danse contemporaine à portée de tous. En s'appuyant sur son expérience de danseuse, sur sa dernière création mais aussi sur différents extraits vidéos des grands pionniers de la danse, Mathilde proposera une initiation au « regard du spectateur ».

Ce temps de danse, d'images, et d'échanges autour d'une danse trop souvent méconnue vous permettra de découvrir différents univers chorégraphiques et peut-être de vous réconcilier enfin avec la danse contemporaine...

19 h : « Noces de sang - Bodas de sangre » réalisé par Carlos Saura avec Antonio Gades, Cristina Hoyos, Juan Antoni. Dans les coulisses d'une salle de spectacle une troupe de danseurs répète un ballet. La représentation commence. Dans un petit village, on fête des noces. À la fin de la cérémonie, la jeune épouse s'enfuit avec Leonardo, un homme marié qu'elle a toujours aimé. Accompagné de quatre cavaliers, l'époux bafoué part à la recherche des fugitifs...

20 h 30 : Soirée crêpes

## LUNDI 11 NOVEMBRE / LUN 11 A VIZ DU

### › Brec'h / Brec'h « À Voir et À Danser » : La danse Folk

20 h : « Le Grand Bal » : Un film de Laetitia Carton  
C'est l'histoire d'un bal. D'un grand bal. Chaque été, plus de deux mille personnes affluent de toute l'Europe dans un coin de campagne française.

Pendant 7 jours et 8 nuits, ils dansent encore et encore, perdent la notion du temps, bravent leurs fatigues et leurs corps. Ça tourne, ça rit, ça virevolte, ça pleure, ça chante. Et la vie pulse. Présence de membres de l'équipe de tournage.



**Organisateur :** Ti Douar Alre et le Bar Breton  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal

**Contact :** Magalie Le Floc'h 06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre

## SAMEDI 9 NOVEMBRE / SADORN 9 A VIZ DU

› Camors / Kamorz

### Concert Les Gabiers d'Artimon

Les « Gabiers d'Artimon », Chœur d'hommes du Pays de Lorient est un des tout premiers et des plus importants groupes de chants de marins de Bretagne. 40 ans de scène et de chansons, plus de 1300 concerts, animations, aubades... des tournées un peu partout en France, en Europe (Allemagne, Irlande, Galice, Suisse, Belgique, Pays-Bas) Les 35/40 chanteurs et musiciens du groupe interprètent un répertoire de chants de la mer et de marins riche de plus de 200 titres, sous la direction de leur chef, Manuela Prado, professeur émérite de formation musicale à l'ENM de Lorient. Les harmonisations de ses partitions, propres à chaque pupitre, permettent l'exécution des chants généralement à six voix, qui donnent une belle réalisation d'ensemble très aboutie et très appréciée qui les différencie des autres groupes de chants de marins.

**Organisateur :** Service culturel de la Mairie  
**Lieu :** Salle du Petit Bois - Camors  
**Horaires :** 20 h 30

**Contact :** 06 71 70 82 59 - 06 07 59 91 63  
**Mail :** francoisyf@orange.fr  
**Tarif :** Participation libre



## DIMANCHE 10 NOVEMBRE / SUL 10 A VIZ DU

› Quiberon / Kiberen

### Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément » (voir p.8)

› Pluneret / Plunered

### Sentier d'interprétation « Histoire(s) en chemin... »



L'animateur nature de Pluneret invite le public à venir découvrir un nouveau sentier d'interprétation réalisé sur la commune. Une entrée dans l'univers du Monde rural et son lien étroit avec la nature. 16 panneaux avec textes et illustrations alternant patrimoine naturel et patrimoine culturel et disséminés dans trois chemins creux. Infos, anecdotes et témoignages puisés dans la littérature bretonne, spécialisée ou classique, d'hier et d'aujourd'hui. Chaque panneau sera l'occasion d'échanges avec le public qui trouvera là aussi des idées de lecture pour les mois d'hiver par la découverte ou la redécouverte d'ouvrages de référence.

**Organisateur :** Mairie de Pluneret  
**Lieu :** Lieu-dit Lanriac  
**Horaires :** 14 h

**Contact et réservation :** Groupe limité à 25 personnes 06 30 17 43 81  
**Mail :** animationnature@pluneret.fr  
**Tarif :** Gratuit

› Locoal Mendon / Lokoal Mendon

### Les chœurs d'hommes de Vannes

Créé en 1996 par Malgorzata Pleyber, le Chœur d'Hommes de Vannes s'appelait à l'origine « Chœur d'Hommes du pays Vannetais ». Il a pris sa nouvelle appellation en juin 2018. Il compte plus de 50 choristes et s'est doté, au fil des ans, d'un répertoire essentiellement classique mais très diversifié, alternant musique sacrée et musique profane, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours.



**Organisateur :** Mairie de Locoal Mendon  
**Lieu :** Église de Mendon  
**Horaires :** 17 h

**Contact :** 06 89 19 89 88  
**Mail :** salle.emeraude@locoal-mendon.fr  
**Tarif :** 10 €

› Auray / An Alre

### A Portée D'Chœur fête ses 20 ans (voir p46) Horaires : 15 h

› Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

### Concert de sortie du disque de Michel Jézo

Michel Jézo, titulaire du grand-orgue Cavaillé-Coll de la basilique de Sainte Anne d'Auray a enregistré au printemps son premier disque sur cet orgue. Il livre un enregistrement inspiré en hommage aux organistes compositeurs de l'église Sainte Clotilde de Paris à l'orée du XX<sup>e</sup> siècle : César Franck, Charles Tournemire et Joseph Ermend-Bonnal.

Pour ce concert de sortie de disque, l'orgue dialogue avec le chœur de femmes La Camerata Sainte Anne qui interprète *Les Litanies à la Vierge noire* de Francis Poulenc et *l'Ode à Sainte Anne* d'Eric Tanguy. Dédicace du CD par l'artiste à l'issue du concert.

**Organisateur :** Académie  
**Lieu :** Basilique

**Horaires :** 17 h  
**Contact :** Académie 02 97 57 55 23

**Mail :** accueil@admas.fr  
**Tarif :** Participation libre aux frais



› Pluvigner / Pleuwigner

### Concert de Clarisse Lavanant

Récompensée pour ses talents d'Auteur-Compositeur-Interprète par les Trophées Radio France dès 2002, cette jeune femme originaire de Morlaix a aussi été distinguée par la prestigieuse Académie Charles Cros pour ses vibrantes interprétations du charismatique barde Glenmor. Sa voix claire, veloutée, puissante et nuancée, a été révélée par la célèbre comédie musicale «Les Dix Commandements» où elle a tenu le premier rôle féminin (Séphora, la femme de Moïse) sur les plus grandes scènes de France et à travers le monde.

Sur scène, elle sera accompagnée par Jean-Marc Amis, auteur-compositeur et pianiste diplômé de la Faculté de Musique de Rennes qui a appris l'harmonie et le piano jazz avec Didier Squiban. Ce spectacle allie humour et émotion dans un vrai moment de partage avec le public.

**Organisateur :** Kanerion Pleuiner  
**Lieu :** Église paroissiale

**Horaires :** 17 h  
**Contact :** 06 31 36 98 80

**Tarif :** 10 € - 5 € réduit et gratuit pour les moins de 12 ans

## LUNDI 11 NOVEMBRE / LUN 11 A VIZ DU

› Quiberon / Kiberen **Visite commentée : La découverte de Quiberon (voir p.6)**



› Auray / An Alre

### Conversation en breton / Abadenn kaozeal e brezhoneg (voir p.9)

## MARDI 12 NOVEMBRE / MEURZH 12 A VIZ DU

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

### La Côte Sauvage, là où elle atteint sa pleine mesure (voir p.11) Horaires : 14 h

## MERCREDI 13 NOVEMBRE / MERC'HER 13 A VIZ DU



› Pluvigner / Pleuwigner **Café, pain-beurre / Kafe, bara-amanenn (voir p.10)**

## JEUDI 14 NOVEMBRE / YAOU 14 A VIZ DU

› Quiberon / Kiberen **Entre Lande et Villages, hors des sentiers battus** (voir p.10)

## VENREDI 15 NOVEMBRE / GWENER 15 A VIZ DU

› Camors / Kamorz

### Conférence animée par Gérard Sineau : « À la rencontre des Odonates du Morbihan »

Conférence organisée dans le cadre de l'inventaire de Bretagne Vivante, dont l'atlas est en cours de rédaction. Description de la larve à l'adulte des Odonates du Morbihan, dont font partie les « Demoiselles, libellules entre autres ».



**Organisateur :** Service culturel de la Mairie  
**Lieu :** Salle du conseil  
**Horaire :** 20 h

**Contact :** 06 71 70 82 59 - 06 07 59 91 63  
**Mail :** francoisyf@orange.fr  
**Tarif :** Gratuit

› Locoal Mendon / Lokoal Mendon

### Devezh ar vugale : Le voyage de Piti Nuage / Journée des enfants : Le voyage de Piti Nuage



Ce spectacle proposé et chanté par Jean-Luc Roudaut et ses musiciens, d'après une histoire de Martine Kerrien et les illustrations de Virginie Grosos, nous emmène sur les traces de Piti Nuage. Piti Nuage est seul à veiller sur les animaux de la savane. Alors qu'il diminue à vue d'œil, il part à la recherche d'autres nuages pour l'aider à faire tomber la pluie. Son voyage le mènera

jusqu'en Bretagne, lors d'un grand festival... C'est une histoire... qui parle de la pluie et du beau temps. Un périple... entre l'Afrique et la Bretagne. Une histoire... de solidarité et de fraternité. / An arvest-mañ kinniget ha sonet get Jean-Luc Roudaut hag e sonerion, hrevez un istor skrivet get Martine Kerrien ha skeudennoù get Virginie Grosos hor c'has da heul ur goumoulenig. He-unan emañ Koumoulenig é soursial doc'h loened ar savanenn. Pezh 'zo, emañ-hi é treutaat ; emañ ret dezhi monet da glask kogus arall da c'houlenn sikour gete ha lakaat ar glav da gouezhel. Betek Breizh e tegouezho da geñver ur gouel bras. Un istor... a-ziàr liv an amzer. Ur veaj etre Afrika ha Breizh. Un istor... é komz a vignoniaj ha kenskoazell.

Un spectacle à destination des enfants des filières bilingues du Pays d'Auray / Un arvest evit bugale skolioù divyezhek Bro An Alre.

**Organisateur :** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna en partenariat avec la commune de Locoal Mendon  
**Lieu :** Salle Emeraude

**Horaire :** 14 h  
**Contact :** 02 97 78 41 40  
**Mail :** oliertidouaralre@gmail.com  
**Tarif :** Gratuit

› Saint Pierre Quiberon / Sant Per Kiberen

### Saint-Pierre Quiberon se dévoile

 (voir p.11)

› Brec'h / Brec'h

### Triad Nolwenn Korbell

Nolwenn Korbell revient à une formule assez radicale avec un trio où elle est accompagnée par Hélène Brunet et Stéphane Kérihuel aux guitares électriques. Des chansons de sa composition en breton, en français, en anglais. Mais aussi des poèmes d'autres auteurs qu'elle met en musique. Les textes, ancrés dans la vie, parlent de tout ce qui nous traverse, l'amour, l'espoir, les désillusions, les interrogations sur la marche du monde et des hommes... Le tout souligné avec puissance et nuance, uniquement par des guitares électriques qui secouent, vibrent de sensibilité, de rage, de douleur, et aussi de douceur.

**Organisateur :** Bar Breton et Ti Douar Alre  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaire :** 19 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre



## SAMEDI 16 NOVEMBRE / SADORN 16 A VIZ DU

› Erdeven / An Ardeven **Diviz e brezhoneg**



Rendez-vous des bretonnants, l'occasion de parler de se retrouver et de bavarder en langue bretonne.

**Organisateur :** Ar Vammenn  
**Lieu :** Salle Bocage  
**Horaire :** 16 h - 18 h

**Contact :** 06 76 13 34 71  
**Mail :** arvammenn@gmail.com - komzamb-brezhoneg@orange.fr  
**Tarif :** Gratuit



› Carnac / Karnag

### Vos coups de cœur de la rentrée littéraire

En toute convivialité, partagez, échangez et présentez votre roman préféré de cette rentrée littéraire 2019. Nous vous proposons de partager vos impressions sur les romans de la rentrée littéraire. Chaque personne pourra donner son ressenti sur son coup de cœur. Sur inscription. Nombre de place limité.

**Organisateur :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué  
**Lieu :** Médiathèque, 26 rue du Tumulus  
**Horaire :** 16 h

**Contact :** 02 97 52 50 50  
**Mail :** contact@terraque.fr  
**Tarif :** Gratuit

› Pluvigner / Pleuwigner

### En cassant des noix... É tarzhal kanoù...

Une veillée familiale aux couleurs de l'automne avec châtaignes grillées, noix à volonté, far, cidre... Histoires et historiettes, chansons, musique, etc. Tout public. Local accueillant et chauffé. / Filaj evel gwezharall d'ar gouel-Mikel : grilhañ kistin ha tarzhal kanoù e-ser soniñ, selaou istorioù a bep sort ha paseiñ amzer ha bourriñ asimpl. Sistr ha fars. Digor d'an holl. Sal akomot (degemerus ha tomm).

**Organisateur :** Pluvigner Patrimoines  
**Lieu :** Salle de la Madeleine  
**Horaire :** À partir de 20 h  
**Contact :** 06 61 44 40 32  
**Mail :** pluvigner-patrimoines@orange.fr  
**Tarif :** 5 €



## SAMEDI 16 NOVEMBRE / SADORN 16 A VIZ DU

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Théâtre : Intron Arsenik par la compagnie Mouton Major

165 ans plus tard le mystère Hélène Jégado reste entier. Son image de l'Ankou confondante. 90 ? 60 ? 30 ? 5... Jamais nous ne connaissons le nombre exact des victimes d'Intron Arsenik (Madame Arsenik). Pourtant, dans cette basse Bretagne du début XIX<sup>e</sup> siècle, mélange de chaos institutionnel, de choléra et de croyances d'un autre temps Intron Arsenik a sévi. Méthodiquement, consciencieusement, au service de ses maîtres, de sa foi, et ... et de quoi d'autre ? Rencontrons un instant cette image du mal. Découvrons, pas à pas l'intérieur maléfique et torturé de la cuisinière. Sans romance. Finalement c'est un conte, une gwerz, un road movie dans les chemins creux morbihannais. Un voyage à la rencontre de la goalavelerez ( la porteuse de mauvais sort). Un thriller machiavélique. Une histoire de magie noire au pays des braves gens ... Vous prendrez bien peu de gâteau ?

Tout public, conseillé à partir de 12 ans.



**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner, en partenariat avec Ti Douar Alre  
**Lieu :** Salle Le Borgne  
**Horaires :** 20 h 30

**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55  
**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr  
**Tarif :** 10 € - Réduit : 6 €

## DIMANCHE 17 NOVEMBRE / SUL 17 A VIZ DU

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Concert de chant choral polyphonique



La chorale Chœur an Alre dirigée par Françoise Pasco présentera un programme de chants traditionnels en breton et langues celtiques. Nous accueillerons également la chorale « Si on chantait » de Quistinic sous la direction de Françoise Pasco. Répertoire éclectique, chants du Moyen Âge, de la Renaissance et contemporains.

**Organisateur :** Chœur An Alre - Auray  
**Lieu :** Eglise de Pluvigner  
**Horaires :** 15 h 30  
**Contact :** 06 78 21 39 26  
**Mail :** contact.choeuranalre@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre

### › Carnac / Karnag

#### Chasse au Trésor « Le secret du Trésor de Saint-Clément » (voir p.8)

› Brec'h / Brec'h **Session de musique irlandaise** (voir p.25)

### › Brec'h / Brec'h

#### Sylvain GirO « Les Affranchies »

« C'est la lettre de mon ami Paul qui m'a redonné envie d'écrire des lettres. Comme tout le monde, je n'en écrivais plus beaucoup. J'ai pensé à toutes ces lettres qu'on rêve d'écrire mais qu'on n'écrit jamais... ». Accompagné par le violoncelliste Erwan Martinerie, Sylvain GirO explore en chanson cette voie épistolaire. Sylvain GirO : chant, violon, textes, musiques. Erwan Martinerie : violoncelle électro-acoustique, samples.

**Organisateur :** Bar Breton et Ti Douar Alre  
**Lieu :** Bar Breton, 6 rue Georges Cadoudal  
**Horaires :** 16 h

**Contact :** Magalie Le Floc'h - 06 87 43 50 40  
**Mail :** barbreton17@gmail.com  
**Tarif :** Participation libre



### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Sketch-noz



La scène sera ouverte à quiconque souhaite présenter une courte pièce de théâtre, un sketch, devant les autres, du moment que ça soit en breton. Enfants, adolescents, adultes, peu importe. Une soirée pour prendre du plaisir autour de la langue bretonne et des interactions avec le public. Possibilité de donner des textes à ceux qui ne sauraient choisir un sketch.

S'inscrire au préalable. Contact : Patrick Dréan 06 74 99 16 06 ou patrickdrean@yahoo.fr / Digoret e vo ar leurenn da gement hini a faot dezhoñ donet da lâret ur pezh-c'hoari berr, ur sketch, dirak ar re arall, a-dal ma vo unan e brezhoneg. Bugale, krennarded, tud vras, a bep sort. Un nozvezh evit gober bourrapl àr-dro ar brezhoneg ha plijadur an darempredoù get an arvesterion. Tu a vo reiñ testennoù d'ar re ne ouiehent ket pesort sketch lâret. Lakaat e anv en a-raok. Darempred : Patrick Dréan 06 74 99 16 06 pe patrickdrean@yahoo.fr

**Organisateur :** Kerlenn Sten Kidna  
**Lieu :** Salle de la Madeleine  
**Horaires :** 17 h - 20 h

**Contact :** 06 74 99 16 06  
**Mail :** patrickdrean@yahoo.fr  
**Tarif :** Gratuit, proposition de boissons et petits gâteaux

## LUNDI 18 NOVEMBRE / LUN 18 A VIZ DU

### › Pluvigner / Pleuwigner

#### Lancement du livre « De loen en large »

Pour clôturer le festival, nous vous invitons au lancement du livre Tud ha loened. Patrick Dréan a tiré des ses collectages dans le pays d'Auray dans les années 2002-2005 pour l'association Speread ar Yezh un ensemble d'expressions variées, parfois frappantes, et souvent révélatrices de la richesse sous-estimée de la langue bretonne. Dans cet ouvrage il présente de façon vivante une sélection de tournures et formulettes ayant trait aux animaux. Les superbes illustrations d'Olivier Berson, pleines de finesse, contribuent à démultiplier le plaisir du lecteur.

Evit kloziñ ar festival en ho pedomp d'an taol-lañs roet d'ar lev Tud ha loened. Tennet en deus Patrick Drean ag e zastumerezh e bro an Alre er blezioù 2002-2005 ur sammad troiennoù a bep sort, hag a sko speread an denn meur a wezh, hag a ro da welet, lies-mat, puilhentez ar brezhoneg, dizanavet lies. Er lev-mañ en ur mod bev ur choaz troiennoù ha formulennoù hag a denn d'ar loened. Skeudennoù brav-meurbet Olivier Berson, lan a soutilded, a ya da vrasaat c'hoazh plijadur ar lennour.

**Organisateur :** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna

**Lieu :** Bar Le Bretagne  
**Horaires :** 18 h

**Contact :** 02 97 78 41 40  
**Tarif :** Gratuit

## DU VENDREDI 4 AU MARDI 29 OCTOBRE

› Pluvigner / Pleuwigner

### Félins des montagnes, photographies de Jean-Marie Séveno

L'exposition est l'aboutissement de plusieurs expéditions réalisées par le photographe animalier Jean-Marie Séveno en Himalaya pour apercevoir la légendaire panthère des neiges et en Patagonie chilienne à la rencontre d'un des fauves les plus mystérieux de notre planète : le puma. « Ces félins sont des animaux aussi discrets qu'imprévisibles. Pour autant, ils ne s'attaquent pas à tout ce qui bouge. Toute la faune les craint mais ce sont les ongulés qui ont leur faveur. La panthère et le puma fuient l'Homme et restent aussi loin que possible de lui. Ils sont considérés à tort comme dangereux, il appartient à chacun de les connaître pour éviter les conflits. Par cette exposition je souhaite dédramatiser cette idée que les super-prédateurs, et en particulier la panthère des neiges et le puma, sont des animaux qui bondissent sur tout ce qui bouge, Homme compris ! » Exposition à découvrir dans le hall de la mairie jusqu'au 29 octobre.



**Organisateurs :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner  
**Lieu :** Hall de la mairie  
**Horaires :** Du lundi au vendredi de 8 h 45 à 12 h et de 13 h 45 à 17 h 30

**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55  
**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr  
**Tarif :** Gratuit

## DU SAMEDI 12 OCTOBRE AU SAMEDI 23 NOVEMBRE

› Locmariaquer / Lokmaria Kaer

### « Zacharie le Rouzic, archéologue et photographe à Carnac »



Guidé par des citations de l'écrivain Anatole Le Braz, cette exposition donne un aperçu de la vie de Zacharie le Rouzic (1864-1939), fils de chiffonnier, dernier né d'une famille de neuf enfants, entièrement autodidacte, devenu l'un des plus grands archéologues de son temps. Ancré à Carnac, il a contribué à faire la réputation des monuments mégalithiques de la région, associant même son nom au musée de la ville. Pionnier de la photographie et témoin attentif de son époque, il a livré un regard exceptionnel sur les soubresauts de l'histoire, des batailles politiques locales aux événements tragiques de la Première Guerre mondiale.

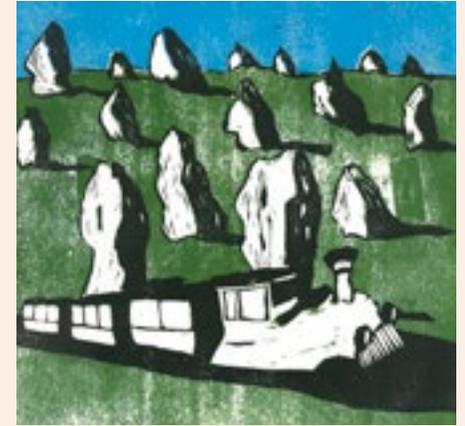
**Organisateur :** Médiathèque Zénaïde Fleuriot  
**Lieu :** Médiathèque, 2 bis rue de la Plage  
**Horaires :** Mardi 10 h - 12 h / Mercredi 10 h - 12 h et 15 h - 18 h / Vendredi 16 h - 19 h / Samedi 10 h - 12 h  
**Contact :** 02 97 57 32 64  
**Mail :** mediaoueg@locmariaquer.fr  
**Tarif :** Gratuit

## DU VENDREDI 18 OCTOBRE AU SAMEDI 4 JANVIER 2020

› Carnac / Karnag

### Carnac ça claque, Locmariaquer ça gère

Les élèves du collège Les Korrigans de Carnac prennent en main la promotion de leur territoire en plaçant le patrimoine mégalithique au centre d'une démarche de création graphique. Leurs affiches, largement inspirées par les campagnes promotionnelles du XX<sup>e</sup> siècle, associent slogans percutants et paysages mégalithiques locaux. Réalisées à la suite d'une initiation à la gravure organisée par le Centre des Monuments Nationaux et encadrée par le collectif La Maison (Jean-Marie Flageul et Jean-Baptiste Cautain), ces images proposent aux visiteurs une iconographie intégralement renouvelée.



**Organisateur :** Médiathèque de l'Espace Culturel Terraqué  
**Lieu :** Médiathèque, 26 rue du Tumulus  
**Horaires :** Mardi-Jeudi-Vendredi : 16 h - 18 h / Mercredi-Samedi : 10 h - 13 h et 14 h - 18 h

**Contact :** 02 97 52 50 50  
**Mail :** contact@terraque.fr  
**Tarif :** Gratuit

## DU MARDI 15 OCTOBRE AU SAMEDI 30 NOVEMBRE

› Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

### Exposition : Mémoire du son

Au cours du XIX<sup>e</sup> siècle, apparaissent les premiers dispositifs pour conserver le son. Des premiers appareils aux lecteurs MP3 et la musique numérique, la diffusion du son et de la musique n'a cessé d'évoluer et d'engendrer de profondes mutations sur les modes d'écoute. La médiathèque de Sainte Anne d'Auray propose une exposition rétrospective des matériels qui ont permis la diffusion du son du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours.



**Organisateur :** Médiathèque de Saint Anne d'Auray  
**Lieu :** Médiathèque  
**Horaires :** Horaires d'ouverture de la médiathèque  
**Contact :** 02 97 57 57 35  
**Mail :** mediatheque@admas.f  
**Tarif :** Gratuit

**DU SAMEDI 26 OCTOBRE AU DIMANCHE 3 NOVEMBRE**

› Saint Philibert / Sant Filiberzh

**Exposition photo « Déclics en terre bretonne »**

Mega-clics, club photo de Saint Philibert, présente les œuvres de ses adhérents. Carte blanche a été donnée aux photographes pour présenter leur vision du pays d'Auray et de la Bretagne... En grand format, en couleurs et en Noir et blanc, venez découvrir notre travail et échanger avec nos artistes locaux...

**Organisateur :** Mega-clics**Lieu :** Salle Meaban**Horaires :** 10 h - 12 h et 15 h - 18 h**Contact :** 06 86 98 24 97**Mail :** megaclics56@gmail.com**Tarif :** Gratuit**DU VENDREDI 1<sup>ER</sup> AU MARDI 26 NOVEMBRE**

› Pluvigner / Pleuwigner

**Les Morbihannais dans la guerre 14 - 18**

Exposition proposée par le souvenir français, visible dans le hall de la mairie du 1<sup>er</sup> au 26 novembre. Éloigné du front terrestre, le Morbihan n'est pas simplement une « région de l'arrière ». Au contraire, le département contribue activement à l'effort de guerre en permettant le repli de nombreux dépôts de régiments et en assurant la formation des jeunes recrues. Véritable ruche militaire, la présence importante

de soldats influence la vie locale tout au long du conflit. L'exposition des Archives départementales propose en 22 panneaux un éclairage complet sur une histoire méconnue. Que sait-on réellement de la présence des populations étrangères (soldats américains, travailleurs chinois, réfugiés belges, prisonniers de guerre,...), de l'économie d'un département de l'arrière ou encore des ravages de la grippe espagnole ? Comment vivait-on en l'absence des hommes ? Être écolier durant la guerre, honorer ses morts,... bien d'autres thèmes sont abordés pour contribuer à la sauvegarde du souvenir de cette Grande Guerre qui a beaucoup marqué la Bretagne.

**Organisateur :** Action culturelle - Mairie de Pluvigner**Lieu :** Hall de la mairie**Horaires :** Du lundi au vendredi de 8 h 45 à 12 h et de 13 h 45 à 17 h 30h**Contact :** Anne Baudry - 06 40 88 14 55**Mail :** action.culturelle@pluvigner.fr**Tarif :** Gratuit**JUSQU'AU DIMANCHE 3 NOVEMBRE**

› Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

**« Sacrée Bretagne ! », parcours photo d'Yvon Boëlle**

Lieux sacrés, architectures de pierre, pardons, costumes traditionnels... En Bretagne, les sources d'inspiration ne manquent pas pour le photographe Yvon Boëlle ! Dans un parcours de 42 photographies prises entre 1995 et 2016, découvrez sa Bretagne très intérieure. Réparties près des grands monuments du sanctuaire, ces photos noir et blanc s'accompagnent de citations poétiques et littéraires pour un voyage inoubliable au cœur de l'âme bretonne. Français, Bretons et Anglophones peuvent découvrir cette exposition dans leur langue natale !

**Organisateur :** Académie de Musique et d'Arts Sacrés**Lieu :** Dans le parc du sanctuaire, 9 rue de Vannes**Horaires :** Tous les jours**Contact :** 02 97 57 55 23**Mail :** accueil@admas.fr**Tarif :** En accès libre**JUSQU'AU DIMANCHE 3 NOVEMBRE**

› Sainte Anne d'Auray / Santez Anna Gwened

**Galerie du Cloître - Les coulisses des collections de Sainte-Anne**

Plongez dans l'histoire du site en visitant le Trésor et l'exposition sur la création du sanctuaire. Peintures, costumes bretons, objets d'orfèvrerie, sculptures... Au fil des siècles, les pèlerins venus remercier sainte Anne ont déposé des milliers d'objets ! Les préserver et les transmettre est l'une des missions des professionnels du pôle Patrimoine de l'Académie. Suivez-les dans les coulisses des collections et découvrez comment conserver, restaurer et exposer les œuvres d'art. Petits et grands pourront découvrir les expositions chacun à leur rythme grâce à des parcours pour enfants et un court documentaire.

**Organisateur :** Académie de Musique et d'Arts Sacrés**Lieu :** Dans le cloître, derrière la basilique, 9 rue de Vannes**Horaires :** Galerie du cloître, tous les jours sauf lundi, 14 h 30 - 18 h**Contact :** 02 97 57 55 23**Mail :** accueil@admas.fr**Tarif :** Libre participation**DU SAMEDI 2 AU MERCREDI 20 NOVEMBRE**

› Auray / An Alre

**Exposition Lang'ARTs**

Exposition des réalisations passées et de celles de cette année (voir p. 46). Atelier langue Grec ancien et conférence « La naissance de l'alphabet » le samedi 2 novembre. Atelier et conférence illustration « Le signe, le mot, l'image » le samedi 16 novembre. Jeux de mots et énigmes (réponses et solutions chaque week-end).

**Organisateur :** Martin Couder**Lieu :** Galerie du cinéma Ti Hanok**Horaires :** Aux horaires d'ouverture du cinéma**Contact :** 06 74 62 25 04**Tarif :** Gratuit**JUSQUE FIN 2019**

› Brec'h / Brec'h

**Exposition 2019 : Territoire**

Venez découvrir et comprendre le territoire en Pays d'Auray à partir du fonctionnement du système agricole traditionnel.

Ce dernier épousait les contours du territoire et en valorisait toutes les ressources.

**Organisateur :** Ecomusée de Saint Dégan**Lieu :** Ecomusée**Horaires :** 14 h - 17 h**Contact :** 02 97 57 66 00**Mail :** contact@ecomusee-st-degan.fr**Tarif :** Adulte 6 € - enfant 3 €

## Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiative en Pays d'Auray

À l'occasion d'*Un Automne autrement*, organisez votre séjour en Pays d'Auray-Baie de Quiberon. Un réseau de professionnels est à votre disposition.

**Office de Tourisme d'Auray** : 02 97 24 09 75 - 20 rue du Lait - Auray  
 auray.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.auray-tourisme.com

**Office de Tourisme de Sainte Anne d'Auray** : 02 97 24 34 94 - Rue de Vannes - Sainte Anne d'Auray  
 saintannedauray.tourisme@baiedequiberon.bzh

**Office de Tourisme de Belle-Ile en Mer** : 02 97 31 81 93 - Quai Bonnelle - Le Palais  
 info@belle-ile.com - www.belle-ile.com

**Office de Tourisme de Carnac** : 02 97 52 13 52 - 74 avenue des Druides  
 accueiltourisme@ot-carnac.fr - www.ot-carnac.fr

**Office de Tourisme d'Erdeven** : 02 97 55 64 60 - 7 rue Abbé Le Barh  
 erdeven.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.ot-erdeven.fr

**Office de Tourisme d'Etel** : 02 97 55 23 80 - 1 place des Thoniers  
 etel.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.etel-tourisme.com

**Office de Tourisme de Locmariaquer** : 02 97 57 33 05 - Rue de la Victoire - Locmariaquer  
 locmariaquer.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.morbihan-way.fr

**Office de Tourisme de Plouharnel** : 02 97 52 32 93 - Rond-point de l'Océan  
 plouharnel.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.plouharnel.fr

**Office de Tourisme de Quiberon** : 02 97 50 07 84 - 14 rue de Verdun  
 quiberon.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.quiberon.com

**Office de Tourisme de Saint Pierre Quiberon** : 02 97 30 88 86 - 3 rue Curie  
 saintpierrequiberon.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.saintpierrequiberon.fr

**Office de Tourisme de La Trinité-sur-Mer** : 02 97 55 72 21 - Cours des quais  
 trinitesurmer.tourisme@baiedequiberon.bzh - www.ot-trinite-sur-mer.fr

Crédits photos : Les Échappées Littorales / Détour d'Art / Jean-Marie Séveno / Véronique Le Goff / Anne Blanquet / Médiathèque de Carnac / Ti Douar Alre / Jacques Delamaire / Écomusée de St Dégan / Jean-Yves Collin / Mairie de Pluneret / Strollad Tro-Didro / Manon Le Flohic / Mmhl / Jean Kerino / Famille Béziers / Xsandra Gérardin / Musée des Temps Barbares / Marie-Anne Sorba et Jean-Marc Cazenave / Pierre Gallène / Collectif La Maison / Delphine Dréan / Erd'Évènement votre / Histoire de mots / Mois du Film Documentaire 2019 / Librairie Vent de Soleil / A Portée D'Chœur / Mouton Major / Zacharie Le Rouzic / Mega-clics / Académie de Musique et d'Arts Sacrés / Yvon Boëlle / RLG Photographie Auray / CMN - Collège Korrigans / Flavie Julie - La Maison.

Maquette et Impression : Groupe IMPRIGRAPH / IOV Communication / Arradon / RC 875 780 207 B

# GILLES SERVAT

## À CORDES DÉPLOYÉES

Floriane Le Pottier Gilles Servat Philippe Turbin Mathilde Chevel



15€ - BILLETTERIE EN LIGNE SUR [WWW.TIDOUARALRE.COM](http://WWW.TIDOUARALRE.COM)

Organisé par TI DOUAR ALRE, 11 rue du Tanin, 56330-PLUVIGNER  
 Contact : 02 97 78 41 40 / [degemer@tidouaralre.com](mailto:degemer@tidouaralre.com)



**DIMANCHE**  
**27 OCTOBRE**  
 AURAY / AN ALRE  
 ESPACE ATHÉNA  
**17H**



+ Première partie  
**LIÙ MUSIC**



92.6 • 97.3 • 94.8 • 101.7

Pondi  
Pontivy

An Orient  
Lorient

Quened  
Vannes

Kreiz-Naz 56  
Nord Morbihan

UNE VOIX INDEPENDANTE...

...ASSOCIATIVE !

...BRETONNE & BRETONNANTE !

PROCHE & CURIEUSE...

[contact@radio-bro-gwened.com](mailto:contact@radio-bro-gwened.com)

+33 (0) 2 97 25 14 00

Podcasts et écoute en ligne :  
[www.radiobreizh.bzh](http://www.radiobreizh.bzh)

à Pontivy

Maison Pour Tous, 2 quai Pressis

à Vannes

Ti Ar Vro - Gwened, rue de la Loi

## KRISMENN (BREIZH BEAT BOX)

› Vendredi 4 octobre à 21h30 - Mamm Douar Kafé - Auray - 5 €

---

## KEVIN CAMUS TRIO

› Vendredi 11 octobre à 19h - Bar Breton - Brec'h - Participation libre

---

## RALLYE PHOTOS NUMÉRIQUES

› Samedi 12 octobre de 9h30 à 18h - Brec'h - 3 €

---

## TITOM - FEST-DEIZ

› Dimanche 13 octobre à 15h - Bar Breton - Brec'h - Participation libre

---

## KANEVEDENN : SPECTACLE JEUNE PUBLIC (3/8 ANS) EN LANGUE BRETONNE

› Mercredi 16 octobre à 18h - Salle les Hermines - Plumergat - 5 €

---

## NOUVEAU SPECTACLE DE GILLES SERVAT : À CORDES DÉPLOYÉES ET TRIO LIU MUSIC EN 1<sup>ÈRE</sup> PARTIE

› Dimanche 27 octobre à 17h - Espace Athéna - Auray  
15 € / 6 € moins de 12 ans\*

---

## KONOGAN AN HABASK

› Jeudi 31 octobre à 19h - Bar Breton - Brec'h - Participation libre

---

## COLLOQUE AUTOUR DE LA FEMME DANS LA TRADITION POPULAIRE DU VANNETAIS

› Samedi 2 novembre de 9h45 à 17h30 - Confédération Kendalc'h  
Auray - 5 € (+ 10 € avec le repas du midi)

---

## TRIO DESCOFAR

› Vendredi 8 novembre à 19h - Bar Breton - Brec'h - Participation libre

---

## LANG'ARTS : UNE JOURNÉE DÉDIÉE AUX LANGUES DU MONDE ET AUX PRATIQUES ARTISTIQUES

› Samedi 9 novembre de 9h30 à 18h30 - Sainte Anne d'Auray - 3 €

---

## TRIAD NOLWENN KORBELL

› Vendredi 15 novembre à 19h - Bar Breton - Brec'h - Participation libre

---

## THÉÂTRE INTRON ARSENIK PAR LA COMPAGNIE MOUTON MAJOR

› Samedi 16 novembre à 20h30 - Salle Le Borgne - Pluvigner  
10 € / 6 € réduit

---

